

Ufficio federale delle assicurazioni sociali

**Direttive per la contabilità ed  
il movimento di fondi  
delle casse di compensazione (DCMF)**

Valide dal 1° gennaio 2004

**Stato: 1° gennaio 2006**



## **Premessa**

A complemento di queste direttive, entrate in vigore nel 1996, sono già stati pubblicati 7 supplementi. Per questo motivo è stata redatta una nuova versione che, a parte le seguenti modifiche valide dal 1° gennaio 2004, non presenta novità.

Le modifiche riguardano:

- la contabilizzazione degli interessi e dei ricavi da fondi liquidi e da investimenti di capitale (aggiunta dell'Allegato 4)
- il piano dei conti (nuova denominazione dei conti 1440 e 6115)

**Osservazioni preliminari al supplemento 1, valido dal  
1° gennaio 2005**

L'introduzione dei servizi medici regionali rende necessaria l'apertura del settore contabile (382). I numeri marginali 510 e 749 sono stati adeguati di conseguenza.

Come in tutte le pubblicazioni in fogli sciolti del settore AVS/AI/IPG/PC, i fogli sostitutivi ed integrativi sono contrassegnati in basso a destra dalla data d'entrata in vigore del supplemento (1/05).

**Osservazioni preliminari al supplemento 2, valido dal 1° gennaio 2006**

Le modifiche contenute nel presente supplemento si rifanno sostanzialmente alla prassi. Talune procedure sono state semplificate nella loro applicazione, mentre altre sono state esposte mediante esempi contabili.

Le modifiche riguardano in particolare gli ambiti seguenti:

- contabilizzazione delle indennità per la gestione di altri compiti;
- registrazione e riporto del risultato d'esercizio;
- costituzione e scioglimento di accantonamenti;
- rimborso dei contributi ai costi amministrativi;
- spese di esecuzione.

Nel settore del movimento di fondi, la comunicazione relativa ai fondi disponibili al 15 del mese e gli importi base eccedenti 100 000 franchi sono soppressi. Le disponibilità del Fondo di compensazione possono essere determinate in base alla contabilità aggiornata o deducendo i saldi dagli altri settori contabili risultanti dall'ultimo estratto mensile, a condizione che questi siano rappresentativi dei saldi giornalieri medi.

Come in tutte le pubblicazioni in fogli sciolti del settore AVS/AI/IPG/PC, i fogli sostitutivi ed integrativi sono contrassegnati in basso a destra dalla data d'entrata in vigore del supplemento (1/06).

## Indice

Abbreviazioni .....	9
1. Campo d'applicazione .....	11
2. Principi della contabilità .....	13
2.1 Principi generali .....	13
2.2 Principi particolari per l'utilizzo dell'informatica .....	13
3. Concetto contabile .....	15
3.1 Concetto generale.....	15
3.2 Il numero di conto .....	15
4. Struttura della contabilità .....	17
4.1 Contabilità accessorie.....	17
4.1.1 Contabilità degli affiliati (Debitori).....	17
4.1.2 Contabilità delle prestazioni (Creditori) .....	18
4.1.3 Contabilità dei salari.....	18
4.1.4 Contabilità dei beni patrimoniali e inventario.....	19
4.2 Contabilità principale.....	19
5. Settori contabili .....	21
5.1 Settore contabile 1	
Mezzi finanziari .....	21
5.2 Settore contabile 2	
AVS/AI/IPG/AFA/AD (conti dei fondi).....	21
5.3 Settore contabile 3	
Organi esecutivi AI.....	22
5.4 Settore contabile 4	
Prestazioni complementari (PC) .....	23
5.5 Settore contabile 5	
Cassa di compensazione per gli assegni familiari (CAF) .....	23
5.6 Settori contabili 6–8	
Altri compiti .....	24
5.7 Settore contabile 9	
Conto d'amministrazione .....	25
6. Bilancio .....	29
6.1 Disponibilità.....	29
6.2 Conti correnti.....	29
6.2.1 Ufficio centrale di compensazione (UCC) .....	29

6.2.2	Affiliati.....	29
6.2.3	Beneficiari di prestazioni .....	30
6.2.4	Altri averi e debiti.....	30
6.3	Investimenti ed impegni della cassa di compensazione	31
6.4	Conti di transizione e d'ordine.....	32
6.5	Riserve.....	32
7.	Conto d'esercizio .....	35
7.1	Contributi.....	35
7.1.1	Contributi personali .....	35
7.1.2	Contributi paritetici.....	35
7.1.3	Contributi arretrati.....	36
7.1.4	Risarcimento danni.....	36
7.1.5	Rimborso di contributi eccedenti .....	37
7.1.6	Riduzione e condono di contributi .....	37
7.1.7	Ammortamento contributi .....	38
7.1.8	Recupero contributi paritetici ammortizzati .....	38
7.1.9	Contributi su prestazioni soggette a contri- buzione.....	38
7.1.10	Pagamenti non imputabili.....	39
7.2	Interessi su contributi .....	39
7.3	Prestazioni .....	40
7.3.1	Pagamento delle prestazioni .....	40
7.3.2	Prestazioni ineseguibili.....	40
7.3.4	Restituzione di prestazioni .....	41
7.3.5	Condono della restituzione di prestazioni.....	41
7.3.6	Prestazioni da restituire irrecuperabili .....	42
7.3.7	Ricupero di prestazioni da restituire irrecu- perabili.....	42
7.4	Compensazione di contributi o prestazioni da restituire con prestazioni.....	42
7.5	Costi per provvedimenti individuali .....	43
7.6	Costi di gestione .....	43
7.6.1	Ufficio AI.....	43
7.6.2	Servizi speciali e rapporti medici .....	44
7.6.3	SAM e SMR.....	44
7.6.4	Ripetibili e spese di giudizio .....	45
8.	Conto amministrativo.....	47
8.1	Disposizioni generali .....	47
8.1.1	Ammortamenti.....	47

8.1.2	Registrazioni transitorie.....	47
8.1.3	Costituzione e scioglimento di accantonamenti .	47
8.1.4	Determinazione dei costi amministrativi AVS/AI/IPG.....	49
8.2	Conto amministrativo generale (SC 910).....	49
8.2.1	Contributi ai costi amministrativi.....	49
8.2.2	Indennità per altri compiti .....	50
8.2.3	Acquisizione di beni mobili .....	50
8.2.4	Costi dei locali .....	51
8.2.5	Costi di revisione .....	51
8.2.6	Spese di esecuzione .....	51
8.3	Conto amministrazione dei capitali (SC 920).....	52
8.3.1	Utili da patrimonio.....	52
8.3.2	Differenze di corso (plusvalori e minus-valori contabili).....	52
8.4	Conto amministrazione immobili (SC 930).....	52
8.4.1	Spese immobiliari .....	52
8.4.2	Costi per locali/immobili.....	53
8.5	Conto amministrazione servizio informatica (SC 940) ...	53
8.5.1	Ammortamenti .....	53
8.5.2	Ricavi .....	53
8.6	Conto degli investimenti (SC 950) .....	53
8.6.1	Costi d'investimenti .....	53
8.6.2	Ricavi da investimenti.....	54
9.	Rendiconto .....	55
9.1	Generalità .....	55
9.2	Rendiconto mensile .....	55
9.3	Conto annuale.....	56
9.4	Lista degli arretrati .....	57
10.	Movimento di fondi .....	59
10.1	Generalità .....	59
10.2	Movimento di fondi con l'UCC.....	59
10.2.1	Trasferimento di fondi.....	59
10.2.2	Richiesta di fondi.....	60
10.3	Fondi propri della cassa di compensazione.....	61
11.	Casse di compensazione con agenzie .....	63
11.1	Categorie di agenzie .....	63
11.2	Disposizioni complementari per le agenzie A .....	63

12. Casse di compensazione con altri compiti.....	65
12.1 Distinzione tra compiti gestiti in proprio e compiti gestiti come agenzia di compensazione.....	65
12.2 Movimenti di compensazione e pagamenti.....	65
12.3 Pareggio di un debito .....	66
12.4 Indennità per la gestione di altri compiti.....	66
13. Diritto di firma .....	67
14. Custodia degli atti contabili.....	69
15. Disposizioni finali.....	71
15.1 Entrata in vigore.....	71
Supplemento 1: Rappresentazione schematica della contabilità.	73
Supplemento 2: RegISTRAZIONI di chiusura .....	79
Supplemento 3: Esempio di presentazione (N. 911).....	83
Supplemento 4: Contabilizzazione degli interessi e dei ricavi da fondi liquidi e da investimenti di capitale .....	87
Indice alfabetico.....	89
Piano dei conti .....	99
Modelli di registrazione .....	129

**Abbreviazioni**

AD	Assicurazione contro la disoccupazione
AFA	Assegni familiari nell'agricoltura
AI	Assicurazione invalidità
AVS	Assicurazione vecchiaia e superstiti
CAF	Cassa di compensazione per gli assegni familiari
CCC	Cassa di compensazione cantonale
CI	Conti individuali
CPC	Cassa professionale di compensazione
CSC	Cassa svizzera di compensazione
EED	Elaborazione elettronica dati
IPG	Indennità di perdita di guadagno a favore delle persone che prestano servizio militare, servizio civile o servizio di protezione civile
IVA	Imposta sul valore aggiunto
LAVS	Legge federale sull'assicurazione vecchiaia e superstiti
N.	Numero marginale
OAVS	Ordinanza sull'assicurazione vecchiaia e superstiti
PC	Prestazioni complementari all'AVS/AI
PVR	Polizza di versamento con numero di riferimento
SAM	Centro d'accertamento medico

MR	Servizio medico regionale
SC	Settore contabile
UCC	Ufficio centrale di compensazione
UFAS	Ufficio federale delle assicurazioni sociali

## **1. Campo d'applicazione**

- 101 Le direttive seguenti hanno carattere obbligatorio per la tenuta della contabilità nei settori AVS, AI, IPG, AFA e AD da parte delle casse di compensazione. Sono obbligatorie anche per la tenuta della contabilità ed i movimenti di fondi delle agenzie A (N. 1101 e segg.).
- 102 Le direttive sono da applicare, per analogia, anche agli altri compiti affidati alle casse di compensazione dai Cantoni e dalle associazioni fondatrici in conformità con l'art. 63, cpv. 4 LAVS, se i relativi movimenti di compensazione e pagamento non sono oggetto di una contabilità separata.



## **2. Principi della contabilità**

### **2.1 Principi generali**

- 201 La contabilità è da tenere sulla base dei principi di regolarità generalmente riconosciuti.
- 202 Crediti e debiti così come costi e ricavi devono essere documentati in modo esauriente alla fine dell'esercizio.
- 203 La contabilità è da aggiornare quotidianamente. Un aggiornamento periodico è ammesso soltanto se questo non pregiudica il valore probante della contabilità stessa. Il controllo quotidiano delle disponibilità dovrà, in questo caso, essere garantito da misure diverse e appropriate.
- 204 Ogni fatto contabile deve essere documentato, dal giustificativo originale fino alla registrazione contabile, ivi inclusa tutta l'elaborazione, senza soluzione di continuità. La traccia di controllo è da istituire tramite l'allestimento di giornali e la documentazione di risultati parziali e finali.

### **2.2 Principi particolari per l'utilizzo dell'informatica**

- 205 Per un uso efficiente ed affidabile del mezzo informatico è basilare che la sua posizione nella gerarchia organizzativa della cassa venga chiaramente definita, tenendo conto della specificità del mezzo stesso. Nella strutturazione e organizzazione delle procedure informatiche sono da tenere in considerazione in modo adeguato i principi del controllo interno e della separazione delle funzioni.
- 206 L'accesso ai dati e ai programmi deve essere regolato tenendo conto delle funzioni di collaboratrici e collaboratori, provvedendo anche a misure adeguate di sicurezza (p. es. codici d'accesso).
- 207 Nello sviluppo, l'acquisizione e la modifica dei programmi deve essere garantito, tramite una gestione competente del

progetto, che il sistema lavori in modo corretto, economico e razionale e nel rispetto delle leggi, dei decreti e delle direttive in vigore. I programmi devono essere dotati di controlli atti ad evitare errori o, quanto meno, a permettere la loro scoperta in tempo utile.

208 Deve essere allestita una documentazione descrittiva di tutto il sistema EED. Questa deve essere costantemente aggiornata ed essere concepita in modo tale che terzi competenti siano in grado di capire il sistema stesso. I programmi EED devono essere adeguatamente testati.

209 I dati sono da salvaguardare da perdita o altri danneggiamenti tramite gli accorgimenti usuali nel campo EED.

### **3. Concetto contabile**

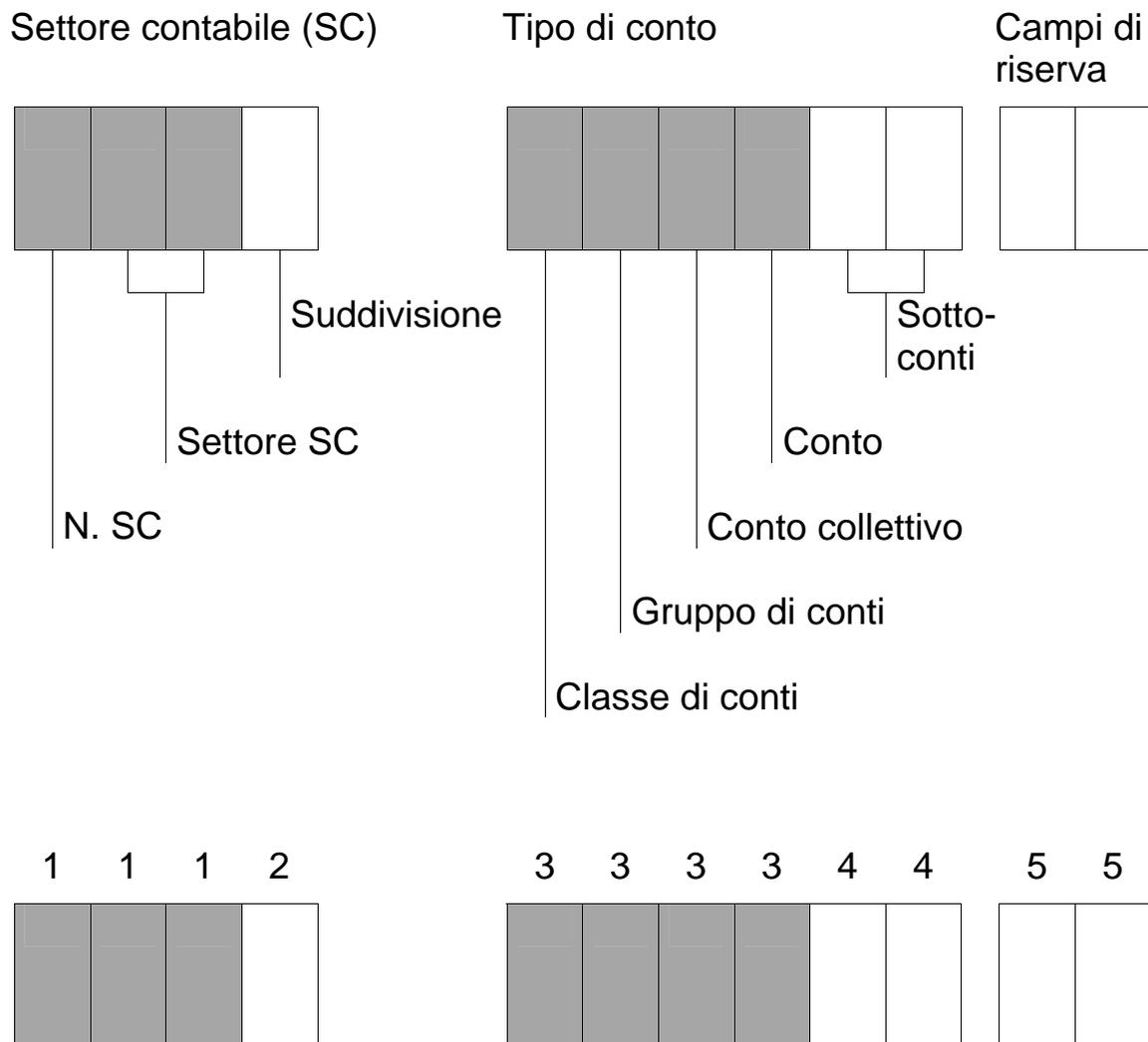
#### **3.1 Concetto generale**

- 301 La contabilità, quale base della gestione, comprende una contabilità principale e diverse contabilità accessorie.
- 302 La contabilità principale si basa su un piano contabile la cui struttura riflette le esigenze particolari delle assicurazioni sociali.
- 303 Il piano contabile comprende da una parte 9 settori contabili per la definizione dei singoli campi dell'assicurazione sociale e dall'altra un piano contabile dettagliato. Il piano contabile è concepito in modo tale da permettere il consolidamento dei conti ed è applicabile a tutte le opere sociali integrate nella contabilità AVS.
- 304 Una rappresentazione schematica del concetto contabile si trova nel supplemento 1.

#### **3.2 Il numero di conto**

- 305 Possono essere utilizzati soltanto i numeri di conto elencati nel piano contabile. Dovesse rendersi necessaria una ulteriore suddivisione in singoli campi, il settore contabile deve essere suddiviso nella 4<sup>a</sup> posizione con 1., 2., 3., e il tipo di conto nella 5<sup>a</sup> o 6<sup>a</sup> posizione con 01, 02, 03. La struttura del numero di conto è obbligatoria e si presenta come segue.

## Il numero di conto



I campi 1 e 3 sono obbligatori. I valori contabili di questi campi sono da comunicare all'UCC.

I campi 2 e 4 sono destinati alle suddivisioni interne, ritenute necessarie da parte delle casse di compensazione (p. es. nel quadro delle varie CAF, i campi 4 per la suddivisione in assegni per figli, assegni per nascite, assegni per la formazione ecc.). I loro valori sono da riassumere nei campi obbligatori per la loro comunicazione all'UCC.

I campi 5 sono campi di riserva per bisogni interni della cassa di compensazione.

## **4. Struttura della contabilità**

### **4.1 Contabilità accessorie**

- 401 Le contabilità accessorie si compongono di conti particolari. Tutti i movimenti sono da iscrivere a giornale. Alla fine dell'anno i conti devono essere stampati, oppure essere conservati su un supporto d'immagine o un sistema d'archiviazione elettronico.
- 402 Le contabilità accessorie non sono tenute per ogni settore contabile, ma abbracciano tutte le attività della cassa di compensazione. La tenuta delle contabilità accessorie è facoltativa, tranne che per la contabilità degli affiliati.

#### **4.1.1 Contabilità degli affiliati (Debitori)**

- 403 La contabilità degli affiliati è, in primo luogo, concepita in funzione delle esigenze dell'incasso dei contributi. Si compone di conti per ogni singolo affiliato (ivi inclusi i soci indipendenti di società semplici e comunità di persone) e di conti per assicurati tenuti alla restituzione (vedi anche N. 407). Conti collettivi sono ammessi solo se ciò non pregiudica la necessaria chiarezza.
- 404 Tutti i movimenti riguardanti i conteggi ed i pagamenti per gli affiliati e gli assicurati tenuti a restituzione, ivi incluse le prestazioni compensate, sono da registrare nei conti degli affiliati così che in ogni momento i crediti e i debiti siano chiaramente esposti. I singoli importi sono da registrare in modo tale da poter essere imputati ai relativi conti della contabilità principale. La ripartizione sui conti 1101 risp. 1102 (N. 604) e 1105 (N. 734) e 1106 (N. 711) è obbligatoria.
- 405 I saldi della contabilità degli affiliati sono da confrontare mensilmente con i conti 1101 risp. 1102, 1105 e 1106 della contabilità principale. Alla chiusura annuale è da compilare, per ognuno di questi conti della contabilità principale, una lista separata sia per i saldi creditori sia per i saldi debitori.

- 406 Tutti i movimenti riguardanti conteggi e pagamenti registrati nella contabilità degli affiliati, ripartiti entro i relativi conti della contabilità principale, sono da riassumere in una ricapitolazione mensile.  
Questa ricapitolazione attesta all'UCC il movimento degli affiliati ed è parte integrante del rilievo mensile (904).

#### **4.1.2 Contabilità delle prestazioni (Creditori)**

- 407 La contabilità delle prestazioni si compone di conti per ogni beneficiario di prestazioni. Conti collettivi sono ammessi se 1/01 ciò non pregiudica la necessaria chiarezza. Nei conti dei beneficiari possono essere registrate anche le restituzioni secondo i N. 734–738 (invece che nei conti degli affiliati secondo i N. 403 e 404), i pagamenti provvisori o parziali di prestazioni secondo il N. 729 e le prestazioni non pagabili secondo i N. 730 e segg., a patto che figurino, nella contabilità principale, ai conti 1105, 1111, 1115 e 2115.
- 408 Le prestazioni compensate con i contributi sono da trasferire nella contabilità degli affiliati. Compensazioni con restituzioni sono da registrare o nella contabilità degli affiliati oppure in quella delle prestazioni.
- 409 Se, nel caso di prestazioni soggette a contributi, i versamenti diretti agli assicurati sono registrati nella contabilità delle prestazioni, i contributi dedotti sono da registrare nel conto di collegamento 200.2112 e da trasferire nella contabilità degli affiliati.

#### **4.1.3 Contabilità dei salari**

- 410 La contabilità dei salari si compone di tutti i conti individuali per ogni percettore di salario. Questi contengono le informazioni necessarie per una contabilità dettagliata dei salari.

#### **4.1.4 Contabilità dei beni patrimoniali e inventario**

411 La contabilità dei beni patrimoniali e l'inventario sono concepiti così da rispettare il principio della documentazione continua del valore di acquisto risp. di costituzione dei beni patrimoniali stessi. La contabilità consiste in un conto per i beni immobili ed uno per i beni mobili. Il conto fornisce informazioni su tutti i dati relativi ad ogni bene patrimoniale.

#### **4.2 Contabilità principale**

412 La contabilità principale è tenuta secondo il principio della partita doppia. Tutti i movimenti sono da iscrivere nel giornale. Alla fine dell'esercizio i conti sono da stampare, oppure da salvare su un sistema di supporto d'immagine o di archiviazione elettronica.

413 La contabilità principale si suddivide in 9 settori contabili (rami delle assicurazioni sociali) comprendenti a loro volta secondo la loro struttura:

- a) il bilancio composto da attivi e passivi (classe di conti 1 e 2);
- b) il conto d'esercizio composto da uscite e entrate (classe di conti 3 e 4);
- c) il conto d'amministrazione composto da costi e ricavi (classe di conti 5 e 6);
- d) il conto degli investimenti con costi d'investimento e ricavi da investimenti (classe di conti 7 e 8);
- e) i conti di chiusura (classe di conti 9);

414 La struttura della contabilità principale è basata sul piano contabile obbligatorio. I conti contrassegnati dalla sigla "CSC" tra parentesi sono riservati all'uso esclusivo della Cassa svizzera di compensazione.

415 Certi conti di bilancio figurano sia tra gli attivi che tra i passivi. Per la scelta del conto da utilizzare è determinante se il saldo che generalmente ne risulta è attivo o passivo. Al momento della chiusura annuale sono da prendere le misure atte ad

evitare che tra gli attivi e passivi del bilancio annuale risultino saldi negativi.

- 416 Le contabilizzazioni nel conto d'esercizio e nel conto d'amministrazione devono avvenire al lordo, non sono ammesse compensazioni tra costi e ricavi e uscite e entrate su uno stesso conto. Eccezioni da questa regola sono le registrazioni secondo i N. 731 e 732, lo storno di poste transitorie (N. 803 e segg.) e lo scioglimento di accantonamenti secondo i conti 2500, 2510 e 2520 (N. 806), così come, nell'ambito degli organi esecutivi AI, le girate tra i settori contabili 380 e 910 secondo il N. 744 e i riporti mensili delle entrate sul conto 213.3200 risp. 213.3225 secondo il N. 510.
- 417 Registrazioni errate possono essere, entro lo stesso mese della registrazione stessa, corrette tramite una registrazione negativa nella stessa colonna del conto. Nei mesi seguenti una registrazione di correzione deve avvenire nella colonna opposta.

## **5. Settori contabili**

### **5.1 Settore contabile 1 Mezzi finanziari**

- 501 Il settore contabile 1 comprende tutti i conti finanziari e di regolarizzazione che non possono essere attribuiti in modo specifico ad un altro settore contabile. Non contiene che conti di bilancio e serve alla gestione delle disponibilità.
- 502 I saldi dei settori 2 a 9 riflettono la quotaparte di ognuno di essi (dare o avere) nell'ammontare totale delle finanze. Questa quotaparte risulta sempre evidente se si utilizza il conto 1101 secondo il N. 605 e soltanto dopo la ripartizione sui diversi rami delle assicurazioni sociali se si utilizza il conto 1102 secondo il N. 606. Alla fine del mese, quale ultima registrazione prima della chiusura, queste quote parti (saldi) dei singoli settori contabili sono da trasferire nei conti dei gruppi 12 e 22 (esempio: 200.1201 a 199.2202) per poi, all'inizio del mese seguente, essere stornati (esempio: 199.2202 a 200.1201).
- 503 Le registrazioni di compensazione secondo il N. 502 possono anche essere effettuate man mano nei conti dei gruppi 12 e 22 a patto che per le operazioni riguardanti gli affiliati venga utilizzato esclusivamente il conto 1101 secondo il N. 605. All'UCC, invece, devono essere trasmessi soltanto i saldi per fine mese (N. 904).

### **5.2 Settore contabile 2 AVS/AI/IPG/AFA/AD (conti dei fondi)**

- 504 Il settore contabile 2 comprende i conti dei fondi; la compensazione con l'UCC si effettua con l'ausilio del rendiconto mensile.
- 505 Il settore contabile 211 è riservato alla registrazione dei contributi, la cui ripartizione tra AVS, AI e IPG sarà eseguita dall'UCC. Contributi che non riguardano tutte le tre istituzioni

sociali sono, in via eccezionale, da ripartire tra i relativi settori contabili (p. es. SC 212 e 213).

- 506 I conti del conto d'esercizio sono oggetto di registrazioni mensili di compensazione; per i ricavi d'esercizio con l'articolo contabile 299.3900 a 200.2100 e per i costi d'esercizio con 200.2100 a 299.4900. Il movimento dei singoli conti è da registrare in modo continuativo fino alla chiusura annuale.
- 507 Le registrazioni di compensazione secondo il N. 506 possono anche essere effettuate man mano, così che il conto corrente con l'UCC rifletta sempre la situazione attuale.

### **5.3 Settore contabile 3 Organi esecutivi AI**

- 508 I costi amministrativi a carico dell'AI devono essere documentati in modo dettagliato nel settore contabile 3. Gli uffici AI che occupano locali propri registrano un affitto proprio. L'addebito e l'accredito effettuati contemporaneamente avvengono nel settore contabile 380 (N. 743).
- 509 Registrazioni globali su singoli conti (N. 744) sono ammesse soltanto se una ripartizione mensile precisa dei costi AI non risulta possibile (vedi anche N. 530).
- 510 I settori contabili 380, 381 e 382 sono collegati direttamente con i conti 213.3200, 213.3225 e 213.3227 del conto d'esercizio; nel periodo 13 non è più necessaria nessuna registrazione.  
1/06 Le uscite ed entrate imputabili all'esercizio in corso che non sono ancora state registrate vanno attribuite al periodo 12 nel modo seguente:

Uscite: 380/381/382.5xxx a 300.20000

Entrate: 300.1301 a 380/381/382.6xxx

Nel corso del primo periodo dell'esercizio seguente si procederà allo storno di queste registrazioni transitorie.

#### **5.4 Settore contabile 4 Prestazioni complementari (PC)**

- 511 Tutti i movimenti contabili riguardanti l'ambito delle PC sono da registrare nel settore contabile 4. Istruzioni dettagliate si trovano nelle direttive sulle PC (doc. 318.682).
- 512 Se i costi amministrativi sono registrati nel settore contabile 9  
1/06 e alle PC viene addebitata un'indennità (N. 1207 e segg.), bisogna effettuare la seguente registrazione: 480.5600 a 910.6460 o 400.1140/2140 a 910.6460.
- 513 La chiusura dei conti alla fine dell'anno avviene tramite la classe di conti 9 (SC 499) e a debito del conto corrente 400.1140 risp. 400.2140.

#### **5.5 Settore contabile 5 Cassa di compensazione per gli assegni familiari (CAF)**

- 514 Il settore contabile 5 è suddiviso nei settori contabili 500–549 per le CAF in gestione propria e i settori contabili 550–589 per le CAF quali agenzia di compensazione (N. 1201). Ognuno dei settori contabili da 500 a 589 può essere attribuito ad una singola CAF e le permette così la tenuta di una contabilità autonoma.
- Se dei singoli conti vengono tenuti come conti collettivi è da utilizzare il settore contabile 598. Questi conti collettivi sono, al momento della chiusura annuale e prima delle registrazioni secondo il supplemento 2, da sciogliere attraverso i singoli conti CAF.
- Il settore contabile 599 può essere utilizzato, al momento della chiusura mensile, per la ripartizione percentuale del conto 1102 secondo il N. 606 oltre che per le scritture di compensazione secondo il N. 502 e 503, se non è necessaria una ripartizione sulle singole CAF. Per la chiusura annuale invece queste registrazioni multiple attraverso il settore contabile 599 non sono ammesse.

515 Se i costi amministrativi delle CAF quali “agenzia di compen-  
1/06 sazione” sono registrati nel settore contabile 9, bisogna addebitare loro un’indennità (N. 1207 e segg.) Vanno effettuate le registrazioni seguenti:

55x.5600 / 910.6300 o  
55x.1130/2130 / 910.6300 o  
Mezzi finanziari / 910.6300

Per le CAF “in gestione propria” va applicata una delle procedure seguenti:

- i loro costi, addebitati nel settore contabile 9, vanno trasferiti sui conti corrispondenti del settore contabile 5;
- i loro costi rimangono nel settore contabile 9 e sono coperti mediante un’indennità. Bisogna effettuare la registrazione seguente:
  - 5xx.5600 / 910.6300;
  - i loro costi sono direttamente addebitati al settore contabile 5.

Procedimenti identici per i settori contabili 6–8.

516 La chiusura dei conti alla fine dell'anno avviene tramite la classe di conti 9. Le CAF in gestione propria devono riunire i risultati del conto d'esercizio e del conto d'amministrazione sul conto 5xx.2902, dove viene addebitata anche la ripartizione del risultato. Un eventuale saldo negativo su questo conto è da bilanciare a carico delle riserve. Le CAF "agenzia" registrano il risultato sul conto corrente 5xx.1130 rispettivamente 5xx.2130.

## **5.6 Settori contabili 6–8**

### **Altri compiti**

517 I settori contabili 6–8 permettono la tenuta di contabilità autonoma per altri compiti. Il funzionamento è analogo a quello del settore contabile 5.

## 5.7 Settore contabile 9

### Conto d'amministrazione

- 518 Il conto d'amministrazione è concepito come un conto d'esercizio ed è suddiviso in un conto d'amministrazione generale che include gli investimenti mobili, un conto d'amministrazione del capitale proprio, un conto d'amministrazione degli immobili, un conto d'amministrazione del servizio informatica (facoltativo) ed un conto degli investimenti.
- 519 Il conto d'amministrazione generale (settore contabile 910)  
1/00 contiene i costi ed i ricavi ordinari di un esercizio, ivi inclusa la costituzione e lo scioglimento degli accantonamenti che riguardano i conti 2500, 2510, 2520 e 2530, lo scioglimento delle riserve in relazione ai conti 2800 e 2901 e gli ammortamenti ordinari, ma esclude la gestione dei capitali e degli immobili. La parte del valore locativo proprio imputabile al conto d'amministrazione generale fa parte dei costi. Essa è il risultato di una registrazione debito/credito tra i settori contabili 910 e 930 (N. 820).
- 520 La differenza tra i costi e i ricavi del conto d'amministrazione generale costituisce il risultato 1 (N. 529).
- 521 Il conto d'amministrazione dei capitali (settore contabile 920)  
1/00 contiene gli interessi ed i costi prodotti dai capitali del gruppo di conti 14 oltre a quelli di un eventuale conto 900.1020. Vi sono incluse anche le correzioni di valore (plus- e minus-valore delle quotazioni) e la costituzione e lo scioglimento di accantonamenti legati alle correzioni di valore degli investimenti di capitali, che risultano dal conto 2570. Si osservi inoltre lo scioglimento delle riserve nei conti 2800 e 2901.
- 522 La differenza tra costi e ricavi del conto d'amministrazione dei capitali costituisce il risultato 2 (N. 529).
- 523 *Nel conto d'amministrazione immobili* (settore contabile 930) deve essere aperto un conto separato per ogni immobile. Se dovesse rendersi necessario, il settore contabile è da allargare tramite suddivisioni.

- 524 I diversi conti d'amministrazione degli immobili contengono  
1/00 le spese per il personale ed i locali e gli altri costi legati agli immobili, la costituzione o lo scioglimento degli accantonamenti nei conti 2550 e 2560, il possibile scioglimento delle riserve nei conti 2800 e 2901 e gli ammortamenti su immobili. I ricavi sono costituiti da eventuali affitti incassati da terzi e dal valore locativo (incluse le spese accessorie) addebitato al settore contabile 910. (Si rinuncia alla contabilizzazione di interessi da capitale proprio perché il valore locativo proprio viene fissato in base ai prezzi del mercato immobiliare locale).
- 525 La differenza tra costi e ricavi del conto d'amministrazione immobili costituisce il risultato 3 (N. 529).
- 526 La tenuta del conto d'amministrazione del servizio informatica  
1/00 (settore contabile 940) è facoltativa e limitata ai casi in cui il servizio informatica funge da centro di servizi forniti ad altre istituzioni sociali ed a terzi. Questo conto contiene tutti i costi direttamente imputabili al servizio informatica, la costituzione o lo scioglimento degli accantonamenti in relazione ai conti 2530, il possibile scioglimento delle riserve nei conti 2800 e 2901 e gli ammortamenti su mezzi informatici. I ricavi consistono nelle partecipazioni ai costi addebitate agli utenti.
- 527 La differenza tra costi e ricavi del conto d'amministrazione del servizio informatica costituisce il risultato 3 (N. 529).
- 528 *Il conto d'amministrazione degli investimenti* (settore contabile 950) raggruppa tutti i costi e ricavi che creano o dissolvono gli attivi patrimoniali dei gruppi di conti 15 e 16. Questo conto aumenta la trasparenza della contabilità finanziaria e semplifica il controllo degli investimenti. La chiusura annuale avviene tramite riporti ai conti di bilancio. La tenuta di un conto d'amministrazione degli investimenti è facoltativa.
- 529 Al momento della chiusura annuale, i risultati dei settori contabili 910, 920, 930 e 940 sono registrati nel settore contabile  
1/06 999 sui conti 9110, 9120, 9130 e 9140 e in seguito addebitati o accreditati in contropartita al conto 900.2902 "Riporto a

conto nuovo”, a seconda che si tratti di un utile o di una perdita. L'attribuzione di questi risultati agli altri conti di riserve viene effettuata conformemente al N. 619.

- 530 Nell'impossibilità di attribuire certi costi direttamente a singoli settori contabili o conti, è ammessa l'apertura di conti collettivi nel settore contabile 998, a condizione che siano poi, al momento della chiusura mensile e prima delle registrazioni secondo il supplemento 2, riportati nei relativi settori contabili e conti.



## **6. Bilancio**

### **6.1 Disponibilità**

601 Le cambiali accettate sono da accreditare al conto dei contributi e da addebitare al conto 1055. Al momento dell'incasso la somma è poi da accreditare al conto 1055. Si procede allo stesso modo con gli assegni se la banca di regola non li accredita a vista.

602 Soppresso  
1/99

### **6.2 Conti correnti**

#### **6.2.1 Ufficio centrale di compensazione (UCC)**

603 Tutto il movimento con l'UCC, generato da conteggi e pagamenti, è da registrare nel conto 200.2100.

#### **6.2.2 Affiliati**

604 Il conto corrente "affiliati" deve contenere l'intero movimento generato da conteggi e pagamenti registrato nella contabilità degli affiliati. Per questi movimenti sono riservati i conti 1101 e il 1102.

605 Se, alla contabilizzazione dei contributi e dei relativi pagamenti, si procede alla ripartizione delle quote-parti spettanti a ciascun ramo delle assicurazioni sociali tramite i diversi settori contabili, è da utilizzare il conto 1101. Così il conto 200.1101 non contiene che la parte AVS/AI/IPG/AFA/AD.

606 Se i contributi e i relativi pagamenti non sono ripartiti nei diversi settori contabili (ed è quindi il SC 200 a riflettere il totale del credito) è da utilizzare il conto 1102. Alla fine del mese deve però essere effettuata una ripartizione approssimativa tra i diversi rami dell'assicurazione sociale tramite riporto dal

conto 200.1102 sui conti xxx.1102 dei settori contabili interessati. Sul conto 200.1102 rimane soltanto la parte AVS/AI/IPG/AFA/AD. All'inizio di ogni mese questi trasferimenti sono da stornare. Il tasso percentuale di queste ripartizioni approssimative è da concordare ogni anno con l'UCC.

- 607 Differenze tra i saldi della contabilità degli affiliati secondo il N. 405 e i saldi dei rispettivi conti della contabilità principale sono da iscrivere nel conto 1750 rispettivamente 2750.
- 608 L'origine delle differenze menzionate nel N. 607 deve essere individuata entro un periodo ragionevole. Se l'origine non viene trovata e se la differenza rimane invariata per un lungo periodo, la cassa di compensazione deve fare richiesta all'UFAS, d'accordo con il proprio organo di revisione, di poter portare la differenza a pareggio.
- 609 Una differenza trascurabile tra credito e pagamento, durante un periodo di contribuzione o di conteggio, può essere portata a pareggio con una scrittura sia nel conto 910.5690 che nel 910.6690. Un pareggio attraverso il conto d'esercizio non è ammesso.

### **6.2.3 Beneficiari di prestazioni**

- 610 Nel conto corrente 2111 "Beneficiari di prestazioni" si registrano tutti i versamenti per prestazioni che sono iscritti nella contabilità delle prestazioni, con l'eccezione dei casi che sono da registrare nei conti 1111, 1115 e 2115. La tenuta del conto 2111 è facoltativa.

### **1/00 6.2.4 Altri averi e debiti**

610. L'IVA dovuta deve essere riportata nel conto dei passivi  
 1 900.2010. La deduzione dell'imposta precedente su costi  
 1/00 per il materiale e prestazioni nonché su investimenti e altri  
 costi di gestione deve essere addebitata ai conti 900.1307 o  
 900.1308.

### **6.3 Investimenti ed impegni della cassa di compensazione**

- 611 1/98 Tutti gli investimenti e le obbligazioni della cassa di compensazione sono da iscrivere nella classe di conti 1 e 2. Per i beni mobili deve essere allestito un inventario. Le poste attive di bilancio interamente ammortizzate sono da iscrivere nel relativo conto con il valore di memoria di un franco.
- 612 Di regola, le obbligazioni senza opzione sono da iscrivere a bilancio al valore nominale e altri titoli e investimenti, senza valore nominale, alla quotazione attuale. Eventuali adeguamenti alla quotazione attuale possono essere fatti annualmente, periodicamente oppure al momento della vendita, rispettivamente della scadenza (N. 825). E' riservato il N. 824.
- 613 Negli immobili si distingue tra immobili amministrativi propri (conto 1510), investimenti iscritti a bilancio in immobili amministrativi che non sono di proprietà della cassa di compensazione (conto 1520) e investimenti in immobili da reddito (conto 1550). L'acquisto o la costruzione di immobili è da registrare con il relativo valore d'acquisizione. Eventuali ipoteche o altri debiti a lungo termine sono da far figurare nel gruppo di conti 23.
- 614 Se una parte del valore d'acquisto di beni immobili e mobili è stata finanziata con capitale di terzi, al gruppo di conti 15 o 16 è da addebitare il valore d'acquisto totale. Con una seconda scrittura poi si accredita la quota-parte dei terzi al relativo conto d'investimento. Se viene tenuto un conto degli investimenti (SC 950) secondo i N. 833 e segg., queste scritture vengono eseguite nell'ambito della chiusura annuale.
- 615 Alla vendita o permuta di beni immobili e mobili, eventuali valori residui sono da ammortizzare nei conti 5550 o 5560. Il ricavo è da accreditare al conto 6610.

#### 6.4 Conti di transizione e d'ordine

- 616 La registrazione di transitori attivi e passivi sui conti 1700 e 2700 è ammessa soltanto in occasione della chiusura annuale (N. 803).
- 617 Il valore di libretti di marche raccolti è da addebitare al conto 200.1790 e da accreditare al conto 200.2790. Prima della chiusura annuale il saldo del conto 200.1790 è da girare al conto 200.2790.

#### 6.5 Riserve

- 618 Le riserve costituiscono il "capitale proprio" della cassa di compensazione. Sono suddivise in riserve generali e riserve speciali per fini specifici.
- 619 Riserve possono essere formate soltanto con eccedenze di ricavi dal conto d'amministrazione o con apporti straordinari da parte di terzi. In caso di perdita d'esercizio, vengono ridotte. Conformemente alle decisioni dell'organo competente, il saldo del conto 900.2902, costituito dal risultato dell'esercizio in corso (N. 529) e da un eventuale saldo riportato dell'anno precedente, viene riportato nelle riserve speciali (conto 900.2800) o nelle riserve generali (conto 900.2901) prima della fine dell'anno contabile preso in considerazione o al più tardi alla fine dell'anno contabile seguente.
619. sopresso  
1  
1/06
- 620 Lo scioglimento delle riserve avviene, per quelle speciali (conto 900.2800), mediante il conto 6801 e, per quelle generali (conto 900.2901), mediante il conto 6802 del settore contabile in questione (910, 920, 930, 940). Lo scioglimento corrisponde ad un provento eccezionale al quale di regola corrisponde, nello stesso anno contabile, un costo straordinario (spesa o ammortamento).

- 621 Le riserve (conti 900.2800, 900.2901, 900.2902) non possono in nessun caso essere:
- 1/06
- ridotte (addebitate) per costituire accantonamenti per il gruppo di conti 25;
  - aumentate (accreditate) addebitandole direttamente a un conto costi 5xxx dei settori contabili 910/920/930/940.
- 622 Se l'esercizio si chiude con un'eccedenza di costi (perdita) superiore alle riserve esistenti lo scoperto è da girare al conto 1900.



## **7. Conto d'esercizio**

### **7.1 Contributi**

#### **7.1.1 Contributi personali**

- 701 I contributi dovuti da lavoratori indipendenti, persone senza attività lucrativa e lavoratori dipendenti il cui datore di lavoro non è tenuto al pagamento di contributi sono, per ogni periodo di pagamento, da addebitare ai conti degli affiliati e da accreditare al conto 211.4000.  
La contabilizzazione viene fatta al più tardi alla fine del mese che segue il periodo di pagamento. Quando la CCC procede alla fatturazione, la contabilizzazione avviene simultaneamente.
- 702 La registrazione anticipata dei contributi personali sui conti degli affiliati è ammessa a condizione che si tratti di contributi per periodi di pagamento dell'esercizio in corso.
- 703 Versamenti per periodi di pagamento non scaduti devono essere registrati come contributi nei conti degli affiliati al più tardi entro la fine del mese successivo al periodo di pagamento nel quale sono avvenuti.
- 704 Una differenza tra gli importi contabilizzati ed i contributi dovuti è da regolarizzare, in conformità con la decisione inviata all'affiliato, con un addebito o un accredito complementare.

#### **7.1.2 Contributi paritetici**

- 705 I contributi conteggiati sono da addebitare ai conti degli affiliati e da accreditare nei relativi conti del gruppo 40 al più tardi entro la fine del mese successivo al periodo di pagamento.
- 706 Quando i contributi dovuti per un periodo di pagamento sono fatturati sulla base di salari precisi o forfetari l'addebito ai

conti degli affiliati deve essere fatto al momento della fatturazione.

- 707 I pagamenti effettuati alla cassa di compensazione, in assenza di un conteggio di contributi relativo, devono essere registrati come contributi sui conti degli affiliati al più tardi entro la fine del mese successivo al periodo di pagamento.
- 708 I contributi fissati al di fuori dalla procedura ordinaria, con una tassazione d'ufficio secondo l'art. 38 OAVS, sono da addebitare ai conti degli affiliati al più tardi al momento in cui la tassazione diventa esecutiva. La eventuale differenza tra gli importi contabilizzati in base alla tassazione d'ufficio ed i contributi dovuti in base al conteggio ricevuto a posteriori dalla cassa di compensazione è da regolarizzare con un addebito complementare o una nota di credito.
- 709 Se i contributi AVS/AI/IPG e la partecipazione ai costi amministrativi sono conteggiati in modo globale e la separazione non viene effettuata al momento della contabilizzazione nei conti degli affiliati, questa separazione deve essere effettuata al più tardi prima della chiusura mensile.

### **7.1.3 Contributi arretrati**

- 710 I contributi arretrati dovuti in base all'art. 39 OAVS sono da addebitare ai conti degli affiliati al più tardi al momento in cui la richiesta di pagamento diventa esecutiva. Questo addebito è da effettuare anche nel caso che la cassa di compensazione – basandosi sull'art. 40 cpv. 3 OAVS – condoni d'ufficio i contributi arretrati (N. 716).

### **7.1.4 Risarcimento danni**

- 711 Le indennità di risarcimento danni secondo l'art. 52 LAVS  
1/03 sono registrate al momento della decisione relativa attraverso la contabilità degli affiliati a debito del conto 1106 e a credito del conto di contropartita 2740. Versamenti ricevuti sono da

passare, sempre attraverso la contabilità degli affiliati, a credito del conto 1106 e sono poi da iscrivere con una ulteriore registrazione – uno a uno collettivamente e al più tardi prima della chiusura mensile – a debito del conto di contropartita 2740 e a credito del conto 4050 del settore contabile interessato o sul conto 910.6000 (N. 810). Se si tratta di importi parziali esigui possono essere registrati globalmente prima della chiusura annua. Salvo il caso in cui il debitore indica esplicitamente a quale credito si riferiscono, i versamenti devono essere ripartiti sull'insieme dei contributi dovuti e secondo l'ordine indicato ai N. 6027 segg. DRC. I conti 1106 e 2740 possono essere frazionati nei settori contabili toccati oppure tenuti nel settore contabile 200 sotto forma di importo globale.

- 712 Se il credito deve poi essere annullato o ammortizzato interamente o parzialmente il relativo importo sarà stornato, attraverso il conto dell'affiliato, dai conti 1106 e 2740.

#### **7.1.5 Rimborso di contributi eccedenti**

- 713 Le eccedenze di contributi che sono da rimborsare agli affiliati, sono da registrare nei relativi conti degli affiliati.
- 714 Il rimborso di contributi che erano stati pagati con marche è da addebitare direttamente al conto 211.3410.

#### **7.1.6 Riduzione e condono di contributi**

- 715 I contributi ridotti in base all'art. 11 cpv. 1 LAVS sono da accreditare ai conti degli affiliati, al più tardi al momento in cui la decisione diventa esecutiva, e da addebitare al conto 211.3350.
- 716 I contributi condonati in base all'art. 40 OAVS sono da accreditare ai conti degli affiliati, al più tardi al momento in cui la decisione diventa esecutiva, e da addebitare al conto 211.3361 risp. 3362 (N. 710).

### **7.1.7 Ammortamento contributi**

- 717 I contributi paritetici irrecuperabili in tutto o in parte sono di regola da accreditare ai conti degli affiliati – alla ricevuta di un attestato di carenza di beni, ma al più tardi all'emissione di una decisione per una indennità di risarcimento danni – e da addebitare ai conti interessati del gruppo 33.
- 718 Per i contributi personali le direttive del N. 717 valgono per analogia. Ma, facendo una correzione nel CI, è ammessa anche una sola scrittura di ammortamento alla fine dell'anno, a condizione che ci si accerti che, nel caso di un raggruppamento dei CI nel corso dell'anno, gli ammortamenti non ancora contabilizzati vengano registrati.

### **7.1.8 Recupero contributi paritetici ammortizzati**

- 719 Contributi paritetici ammortizzati che vengono recuperati e non sono stati oggetto di una decisione per una indennità di risarcimento danni sono da addebitare ai conti degli affiliati e da accreditare al conto 4070.
- 720 Contributi personali recuperati sono da addebitare al conto dell'affiliato e da accreditare al conto 211.4060.

### **7.1.9 Contributi su prestazioni soggette a contribuzione**

- 721 I contributi dovuti per le indennità giornaliere AI e le indennità IPG sono da registrare in un conto specifico (individuale o collettivo della contabilità degli affiliati) e da accreditare al conto 4010 risp. 216.4030. La metà dei contributi per l'AVS/AI/IPG a carico dell'AI o delle IPG e – nel caso si tratti di un lavoratore dipendente – dell'AD, è da addebitare al conto 213.3400 (AI) oppure al 214.3400 (IPG) (vedi modello di scrittura 7 e 8).
- 722 Se la prestazione destinata ad un lavoratore agricolo è versata o accreditata al suo datore di lavoro, il contributo AFA

che deve essergli bonificato è da addebitare al conto 215.3400.

### **7.1.10 Pagamenti non imputabili**

- 723 I pagamenti ricevuti il cui scopo specifico non è apparente sono da registrare nel conto 2760. Se le origini ed il motivo di questi pagamenti non possono essere scoperti neanche in un secondo momento, gli importi relativi sono, alla scadenza del termine di cinque anni, da versare sul conto corrente postale 30-1776-5 dell'UCC.

### **7.2 Interessi su contributi**

- 724 1/98 Gli interessi di mora e quelli remuneratori calcolati dalla cassa di compensazione sono da contabilizzare nei conti degli affiliati al momento in cui questa li notifica al debitore (con avviso o decisione) o li accredita al creditore. Se è invece l'ufficio d'esecuzione a calcolare gli interessi di mora questi devono essere registrati al ricevimento del versamento presso la cassa di compensazione. Nel conto d'esercizio si registrano gli interessi di mora nel conto 211.4300 e gli interessi remuneratori nel conto 211.3600. Per quando riguarda la parte degli interessi di mora concernente i contributi alle spese di amministrazione, vedi il N. 814.
- 725 Se dal calcolo risultano sia interessi moratori che interessi remunerativi (p. es. nel caso di controlli presso datori di lavoro) è ammessa la sola registrazione del saldo.
- 726 1/01 Se bisogna ammortizzare a posteriori tutto o parte degli interessi moratori già contabilizzati o se questi devono essere parzialmente o totalmente abbandonati a causa della riduzione o del condono dei contributi che ne stanno alla base, l'importo abbandonato è accreditato al conto dell'affiliato e addebitato al conto 211.3380.

## **7.3 Prestazioni**

### **7.3.1 Pagamento delle prestazioni**

- 727 Le prestazioni sono da addebitare o nella contabilità delle prestazioni oppure direttamente ai conti interessati del gruppo di conti 30, con riserva del N. 729.
- 728 Se le prestazioni pagate dalla cassa di compensazione comprendono prestazioni riguardanti l'assicurazione sociale del Liechtenstein, l'intero importo è dapprima da addebitare al gruppo di conti 30. La parte spettante all'assicurazione del Liechtenstein è poi da accreditare al conto 4500.
- 729 I pagamenti provvisori di rendite sono da addebitare dapprima al conto 1111, i pagamenti parziali di prestazioni invece al conto 1115. Successivamente, al momento della compensazione con la somma precisa o il pagamento della rendita retroattiva, i pagamenti provvisori e parziali sono da stornare e addebitare per l'importo totale ai conti della classe 3.

### **7.3.2 Prestazioni ineseguibili**

- 730 Prestazioni che non sono potute essere rimesse al loro destinatario sono da accreditare al conto 2115. Questa regola vale anche se casi di questo genere si registrano nella contabilità delle prestazioni. Anche l'importo mensile di prestazioni il cui pagamento viene differito è da registrare nel conto sopraindicato. Se una prestazione pagata dalla cassa di compensazione include prestazioni dovute da altre assicurazioni sociali, l'importo totale ritornato può essere accreditato al conto 2115.
- 731 L'importo di una prestazione ritornata alla cassa di compensazione entro il mese di pagamento – a causa dell'estinzione del diritto alla prestazione nel corso di uno o di mesi precedenti – può essere accreditato direttamente al conto interessato del gruppo di conti 30. La diminuzione di questa prestazione

deve poi essere inclusa nella ricapitolazione delle rendite del mese di pagamento.

- 732 Storni dal conto 2115 ai conti del conto d'esercizio sono ammessi soltanto se più tardi risulta che una prestazione non era effettivamente dovuta o se una prestazione non può essere versata definitivamente.

Tito-  
lo e

733 Soppressi  
1/98

#### **7.3.4 Restituzione di prestazioni**

- 734 Le decisioni di restituzione sono da contabilizzare a debito del conto 1105 – attraverso la contabilità degli affiliati o quella delle prestazioni – e a credito del conto interessato del gruppo 46, al più tardi al momento in cui la decisione diventa esecutiva. Questa registrazione è obbligatoria anche se la cassa di compensazione, in base all'art. 79 cpv. 3 OAVS, decide d'ufficio il condono della restituzione o compensa il suo credito con una prestazione.
- 735 Se la restituzione di prestazioni riguarda una prestazione soggetta a contributi, l'importo lordo della prestazione è da accreditare al conto restituzione di prestazioni adatto del gruppo 46. I contributi relativi sono da addebitare, conformemente alle disposizioni dei N. 721 e segg., ai conti dei contributi interessati.

#### **7.3.5 Condono della restituzione di prestazioni**

- 736 Se una restituzione di prestazione è condonata del tutto o in parte, l'importo è da accreditare, attraverso la contabilità degli affiliati o quella delle prestazioni, al conto 1105 e da addebitare al conto 3370. Se si tratta di una prestazione soggetta a contributi, l'importo lordo è da addebitare a quest'ultimo

conto, mentre i contributi relativi sono poi da accreditare ai conti degli affiliati interessati, in analogia alle disposizioni dei N. 721 e segg.

### **7.3.6 Prestazioni da restituire irrecuperabili**

- 737 Se una prestazione da restituire risulta irrecuperabile del tutto o in parte, l'importo relativo è, attraverso la contabilità degli affiliati o delle prestazioni, da accreditare al conto 1105 e da addebitare al conto 3330. Se si tratta di una prestazione soggetta a contributi, l'importo lordo della prestazione da restituire irrecuperabile è da addebitare a quest'ultimo conto, mentre i contributi relativi sono poi da accreditare ai conti degli affiliati interessati, in analogia alle disposizioni dei N. 721 e segg.

### **7.3.7 Ricupero di prestazioni da restituire irrecuperabili**

- 738 Il ricupero o la compensazione di tutto o una parte di una prestazione da restituire già ammortizzata è da registrare, attraverso la contabilità degli affiliati o delle prestazioni, a debito del conto 1105 e a credito del conto 4650. Se si tratta di una prestazione soggetta a contributi, l'importo lordo della prestazione è da addebitare a quest'ultimo conto, mentre i contributi relativi sono poi da accreditare ai conti dei contributi interessati, in analogia alle disposizioni dei N. 721 e segg.

## **7.4 Compensazione di contributi o prestazioni da restituire con prestazioni**

- 739 Prestazioni utilizzate per compensare contributi o prestazioni da restituire sono da accreditare ai conti degli affiliati interessati. E' riservato il N. 408.
- 740 Quando, con una stessa decisione, si compensano prestazioni da restituire con rendite retroattive e nella ricapitolazione delle rendite viene riportato l'importo lordo della rendita

retroattiva – obbligatorio questo nel caso di compensazione di prestazioni tra AVS e AI – anche le prestazioni da restituire e le rendite retroattive sono da registrare al lordo. Al contrario, se entro l'ambito di un solo ramo d'assicurazione si espone soltanto il saldo, questo è da contabilizzare quale rendita retroattiva rispettivamente prestazione da restituire.

- 741 Se le ritenute regolari fatte in base ad un mandato di compensazione emanato da un'altra cassa di compensazione o da terzi sono versate a questo mandante soltanto periodicamente o alla chiusura del conteggio di compensazione, i singoli importi sono da accreditare provvisoriamente al conto 200.2190.

## **7.5 Costi per provvedimenti individuali**

- 742 Pagamenti inerenti a misure individuali sono da addebitare ai conti interessati del gruppo 31. Eventuali richieste di restituzione sono da addebitare al conto 200.1120 e da accreditare al conto 4621.

## **7.6 Costi di gestione**

### **7.6.1 Ufficio AI**

- 743 Tutti i costi e i ricavi dell'ufficio AI sono da registrare in dettaglio nei conti della classe di conti 5 e 6 e da esporre nel settore contabile 380. Per ogni posizione del bilancio preventivo si deve tenere un conto. Gli uffici AI, per i quali sono stati acquistati o costruiti locali propri, devono contabilizzare nel settore contabile 380 un affitto proprio adeguato al mercato. L'importo verrà addebitato al conto 5200 ed accreditato al conto 6150.
- 1/98
- 744 Se per certi conti i costi mensili non possono essere determinati in modo preciso, è ammessa la registrazione di 1/12 dell'importo preventivato per ognuno di questi conti, con una correzione nell'ultimo mese dell'esercizio. L'accredito avviene

nel conto 9xx.6450 oppure sul conto costi interessato del settore di contabilità 910 (vedi anche N. 530).

- 745 Per la partecipazione dell'ufficio AI ai costi dell'infrastruttura della cassa di compensazione, l'UFAS fissa un importo forfetario mensile, d'accordo con l'ufficio AI e la cassa stessa. Questo importo è da addebitare al conto 380.5320 e da accreditare al conto 910.6450. Se la cassa di compensazione gestisce il suo servizio informatica nel settore contabile 940, la partecipazione relativa a questi costi si registra nel conto 940.6450.
- 746 Eventuali entrate sono da registrare direttamente nei conti della classe 6 previsti nel settore contabile 380.
746. In caso di proprietà per piani i pagamenti da effettuare al  
1 fondo adibito ai rinnovamenti devono essere addebitati al  
1/98 conto 380.5240 ed accreditati al relativo conto degli investimenti.
- 747 Acquisti di beni mobili destinati esclusivamente a scopi atti-  
1/98 nenti l'AI devono essere registrati direttamente sui relativi conti dei costi nel gruppo di conti 51 (5120, 5151, 5152, 5154) nel settore contabile 380.

### **7.6.2 Servizi speciali e rapporti medici**

- 748 Pagamenti di costi d'istruttoria dei servizi speciali e pagamenti a favore di medici o altri centri incaricati di redigere rapporti medici o perizie sono da registrare nei conti del gruppo di conti 32. Eventuali restituzioni sono da addebitare al conto 200.1120 e da accreditare al conto 4622.

### **1/05 7.6.3 SAM e SMR**

- 749 I costi e i ricavi dei SAM sono da registrare nel settore conta-  
1/05 bile 381, quelli degli SMR nel settore contabile 382. Le direttive dei N. 743 e segg. sono applicabili per analogia.

#### **7.6.4 Ripetibili e spese di giudizio**

- 750 Le ripetibili e le spese di giudizio conseguenti ad una condanna giudiziaria sono da registrare nel conto 3280. L'eventuale parte di competenza di altre istituzioni sociali è da addebitare direttamente a loro.



## **8. Conto amministrativo**

### **8.1 Disposizioni generali**

#### **8.1.1 Ammortamenti**

- 801 I beni immobili e mobili devono essere ammortizzati almeno del loro deprezzamento effettivo. L'ammortamento è da calcolare in modo lineare, nel senso che si basa sul valore d'acquisto (previa deduzione di un eventuale apporto all'investimento da parte di terzi). La cassa di compensazione è libera di decidere l'ammontare dell'ammortamento, con riserva del N. 802.
- 802 Le casse di compensazione che ricevono sussidi per i costi amministrativi dal Fondo AVS contabilizzano gli ammortamenti applicati ai beni mobili in base ai tassi indicati al N. 818 sul conto 910.5560. Ulteriori ammortamenti su beni mobili, il cui ammontare è a discrezione della cassa stessa, sono da registrare nel conto 910.5570. Restano riservate le disposizioni particolari del N. 831.

#### **8.1.2 Registrazioni transitorie**

- 803 Entrate e uscite che riguardano l'anno contabile in corso o quello seguente e di cui si vuole tenere conto al momento della chiusura, sono da registrare nei conti attivi o passivi di correzione del risultato – 1700 e 2700 – con contropartita nei conti dei costi o ricavi interessati.
- 804 I sospesi attivi e passivi sono da sciogliere, all'inizio del prossimo esercizio, tramite i conti dei costi e dei ricavi interessati.

#### **8.1.3 Costituzione e scioglimento di accantonamenti**

- 805 Alla chiusura annuale possono essere costituiti accantonamenti per costi amministrativi di cui non si conosce ancora l'ammontare esatto come anche per investimenti futuri e per

possibili perdite sugli investimenti di capitali (differenze di corso).

Gli accantonamenti sono destinati a fini precisi e possono essere utilizzati soltanto per coprire i costi per i quali sono stati costituiti. Se cade questa destinazione, gli accantonamenti vanno sciolti accreditandoli ai costi d'amministrazione dai quali sono stati costituiti (N. 806)

806  
1/06 Gli accantonamenti riguardanti i conti 900.2500, 900.2510 e 900.2520 sono da costituire e sciogliere direttamente tramite i conti dei costi corrispondenti. Per gli accantonamenti riguardanti i conti 900.2530, 900.2560 e 900.2570, la costituzione e lo scioglimento sono da contabilizzare nei gruppi di conti 58 e 68.

807  
1/03 Quando, al momento di acquisti, si dissolvono accantonamenti per investimenti tecnici o per investimenti immobiliari, si devono registrare ammortamenti di uguale valore. Le casse di compensazione devono contabilizzare gli ammortamenti per investimenti tecnici sul conto 910.5570 o sul conto 940.5570, rispettivamente sul conto 930.5550 per quanto riguarda gli investimenti immobiliari.

808  
1/06 Conformemente ai N. 806 e 807 per accantonamenti / acquisti / scioglimenti / ammortamenti vanno effettuate le seguenti registrazioni:

- Investimenti tecnici:

Accantonamento: 910/940.5830 a 900.2530

Acquisto: 900.16xx a mezzi finanziari/fornitore

Scioglimento: 900.2530 a 910/940.6830

Ammortamento: 910/940.5570 a 900.16xx

- Investimenti immobiliari:

Accantonamento: 930.5860 a 900.2560

Acquisto: 900.15xx a mezzi finanziari/fornitore

Scioglimento: 900.2560 a 930.6860

Ammortamento: 930.5550 a 900.15xx

Se non sono stati costituiti ammortamenti per gli investimenti, per il finanziamento si possono utilizzare anche delle riserve.

Scioglimento: 900.2800/2901 a 910/930.6801/6802

Per l'acquisto e l'ammortamento bisogna procedere come nei due casi summenzionati.

#### **8.1.4 Determinazione dei costi amministrativi AVS/AI/IPG**

809 I costi amministrativi AVS/AI/IPG sono la base di calcolo  
1/01 dell'indennità per i costi amministrativi AD e comprendono tutti i costi contabilizzati nel settore contabile 910, con l'esclusione dei conti con l'esclusione dei conti 5172, 5500, 5570 (eccetto gli ammortamenti in relazione allo scioglimento degli accantonamenti per investimenti tecnici), 5710, 5720, 5830 e 5990, tenendo conto di eventuali scioglimenti di accantonamenti per installazioni tecniche sul conto 6830. Da questi costi sono da dedurre eventuali ricavi da prestazioni di servizio così come eventuali indennità a copertura di costi d'amministrazione.

### **8.2 Conto amministrativo generale (SC 910)**

#### **8.2.1 Contributi ai costi amministrativi**

810 I contributi degli affiliati ai costi amministrativi sono da adde-  
1/01 bitare ai conti degli affiliati e da accreditare al conto 910.6000. Se un risarcimento di danni richiesto in base all'art. 52 LAVS include contribuzioni ai costi amministrativi, queste sono da registrare sul conto 910.6050.

811 Abrogato  
1/01

812 Restituzioni di contribuzioni ai costi amministrativi, pagate o  
accreditate agli affiliati prima della chiusura dell'esercizio al quale risalgono, sono da addebitare al conto 910.5720.

813 I rimborsi agli affiliati di contributi ai costi amministrativi vanno  
1/06 contabilizzati nel modo seguente:

Rimborso con accantonamenti (sul conto accantonamenti)

- Esercizio in corso:  
Accantonamento: 910.5720 a 900.2520
- Esercizio seguente:  
Scioglimento: 900.2520 a 910.5720  
Attribuzione: 910.5720 a affiliati

Rimborso senza accantonamenti (prelevato dalle riserve)

- Scioglimento: 900.2800/2901 a 910.6801/6802
- Attribuzione: 910.5720 a affiliati

Non è ammesso in nessun caso procedere ad un trasferimento dai conti 900.2800/2901 al conto 900.2520.

- 814 1/01 La partecipazione delle casse di compensazione agli interessi di mora deve essere accreditata al conto 910.6020. La contabilizzazione avviene sulla base dell'avviso dell'UCC con contropartita nel conto 200.2100.

### **8.2.2 Indennità per altri compiti**

- 815 I costi amministrativi correnti legati alla gestione di altri compiti possono essere o direttamente attribuiti al settore contabile dell'istituto sociale interessato, oppure registrati nel settore contabile 910. In questo caso si dovrà allestire un conteggio (fattura) a copertura delle spese di amministrazione.
- 816 Le indennità per costi amministrativi legati alla gestione di altri compiti sono da accreditare al conto 910.6300.

### **8.2.3 Acquisizione di beni mobili**

- 817 1/06 Per quanto riguarda i beni mobili, eccezion fatta per i veicoli, singoli acquisti di valore inferiore a 5 000 franchi possono essere registrati direttamente nella contabilità amministrativa (conti 5120, 5151 o 5154). Valori superiori sono da mettere all'attivo.

- 818 Per l'ammortamento annuale sui beni mobili (gruppo di conti 16) secondo il N. 802, è da applicare un tasso uniforme del 25%.

#### **8.2.4 Costi dei locali**

- 819 Le spese relative a locali presi in affitto sono da registrare nei conti 910.5210, 910.5220 e 910.5230. Sono riservati i N. 828 e 829.
- 820 Per l'utilizzo di un suo immobile la cassa addebita al conto 910.5200 un affitto proprio, adattato al mercato immobiliare locale che include tutte le spese accessorie (con contropartita nel conto 930.6150)

#### **8.2.5 Costi di revisione**

- 821 Il conto 5330 risp. 5340 contiene esclusivamente i costi degli uffici di revisione esterni relativi alle revisioni delle casse di compensazione e ai controlli presso i datori di lavoro. I costi del controllo interno sono da addebitare agli altri conti dei costi.

#### **1/06 8.2.6 Spese di esecuzione**

821. Le spese di esecuzione vengono registrate sui tre conti  
1 seguenti:
- 1/06 910.5172 Anticipo di spese di esecuzione  
910.6700 Recupero di spese di esecuzione  
910.5510 Ammortamento di spese di esecuzione

### **8.3 Conto amministrazione dei capitali (SC 920)**

#### **8.3.1 Utili da patrimonio**

822 L'imposta preventiva dedotta nel corso dell'esercizio è da accreditare nei conti dei ricavi e, in attesa della restituzione, da addebitare al conto 900.1309. La parte riguardante altre istituzioni sociali è da trasferire.

#### **8.3.2 Differenze di corso (plusvalori e minus-valori contabili)**

823 I plusvalori e minus-valori contabili cosiccome le differenze di corso sono da contabilizzare nei conti 920.5520 risp. 920.6170.

824 Per la necessaria trasparenza del bilancio è obbligatoria la registrazione di un plusvalore o minus-valore contabile, se il valore di un investimento subisce una variazione di almeno il 30%.

825 Se sono stati costituiti accantonamenti per future perdite sugli investimenti e questi vengono utilizzati quando il caso si verifica, deve essere fatta una correzione del valore – equivalente all'ammontare dell'accantonamento disciolto (conto 920.6870) – nel relativo conto degli investimenti.

### **8.4 Conto amministrazione immobili (SC 930)**

#### **8.4.1 Spese immobiliari**

826 Le spese riguardanti gli immobili, fino ad un ammontare di 50 000 franchi per anno, possono essere contabilizzate direttamente nella contabilità amministrativa (conto 5240). Le spese superiori sono da portare all'attivo.

827 Su terreni non edificati non sono da effettuare ammortamenti.

#### **8.4.2 Costi per locali/immobili**

- 828 Tutti i costi per locali/immobili (inclusi i costi del personale) relativi ad immobili iscritti nel gruppo di conti 15, sono da contabilizzare nel settore contabile 930. Questo vale anche per gli affitti pagati per immobili di cui la cassa è proprietaria o di cui ha finanziato la ristrutturazione interna, portandola all'attivo.
- 829 I costi definiti nel N. 828 si ripercuotono nel settore contabile 910 tramite il conto "Affitti propri" (articolo contabile: 910.5200 a 930.6150).
- 830 Nel caso di una dissoluzione di accantonamenti per il mantenimento di immobili, i costi corrispondenti sono da registrare nel conto 930.5240.

#### **8.5 Conto amministrazione servizio informatica (SC 940)**

##### **8.5.1 Ammortamenti**

- 831 Gli ammortamenti possono, in deroga al N. 802, essere fissati liberamente dalla cassa. Essi sono da registrare nel conto 940.5560.

##### **8.5.2 Ricavi**

- 832 I ricavi sono costituiti dalle partecipazioni ai costi a carico degli utenti. Per la parte riguardante la cassa stessa, l'articolo contabile applicabile è il seguente: 910.5320 a 940.6310.

#### **8.6 Conto degli investimenti (SC 950)**

##### **8.6.1 Costi d'investimenti**

- 833 Per investimenti si intendono tutti gli esborsi, finanziati generalmente dalla cassa stessa o occasionalmente con il con-

corso di terzi, finalizzati all'acquisizione di beni patrimoniali di rilevanza utilizzabili a lungo termine.

- 834 Invece di essere portati all'attivo, gli acquisti che non superano i valori indicati nei N. 817 e 826, possono essere messi a carico del conto amministrativo corrente.
- 835 Durante l'anno, gli investimenti da portare all'attivo sono da contabilizzare nei conti interessati della classe 7; prima della chiusura annuale sono poi, tramite il conto 950.8900, da riportare nei conti di bilancio interessati del gruppo di conti 15 e 16.

### **8.6.2 Ricavi da investimenti**

- 836 Durante l'esercizio, tutte le alienazioni di beni immobili o mobili iscritti a bilancio sono da iscrivere nei conti 950.800 o 950.8100 con il loro valore contabile residuo.
- 837 Le partecipazioni agli investimenti da parte di terzi, destinate all'acquisto di beni immobili o mobili, sono da registrare a credito del conto 950.8600.
- 838 I ricavi da investimenti sono riportati prima della chiusura annuale, tramite il conto 950.7900, nei conti di bilancio interessati dei gruppi di conti 15 e 16. Le partecipazioni di terzi sono attribuite in base alla loro destinazione.

## **9. Rendiconto**

### **9.1 Generalità**

- 901 La trasmissione dei conti all'UCC comprende da un lato il rendiconto mensile, la ricapitolazione mensile della contabilità degli affiliati e quella delle rendite, e dall'altro il conto annuale ed il bilancio annuale dei movimenti. Inoltre, per l'organo di revisione, sono da allestire elenchi dei contributi arretrati come definito nel N. 913.
- 902 Per la trasmissione dei dati all'UCC sono da seguire le direttive tecniche (doc. 318.106.04).
- 903 La trasmissione dei dati all'UCC deve poter essere ripetuta in ogni momento, per la durata di un anno. Questo vale anche per la stampa del conto annuale.

### **9.2 Rendiconto mensile**

- 904 Il rendiconto comprende il bilancio, il conto economico ed il conto amministrativo. E' da allestire alla fine di ogni mese, dopo le registrazioni illustrate nel supplemento 2, sulla base della contabilità principale. E' da inviare all'UCC, insieme alle ricapitolazioni mensili della contabilità degli affiliati e quella delle rendite, entro il 20 del mese seguente.
- 905 L'emissione del rendiconto mensile e della ricapitolazione mensile della contabilità degli affiliati deve essere resa possibile in ogni momento, almeno fino alla conclusione della revisione dell'esercizio corrente. La ricapitolazione mensile delle rendite invece è da stampare sempre e serve per i bisogni interni della cassa di compensazione oltre a dover essere tenuta a disposizione dell'organo di revisione.

### 9.3 Conto annuale

- 906 Il conto annuale comprende il bilancio, il conto d'esercizio ed il conto amministrativo. E' da fare, dopo l'esecuzione delle scritture della chiusura, sulla base della contabilità principale (vedi supplemento 2).
- 907 L'anno contabile si apre con il 1° gennaio e si chiude con il 31 dicembre.
- 908 Non sono ammesse registrazioni nei conti delle classi 3 e 4 dopo l'allestimento del rendiconto mensile per il mese di dicembre.
- 909 Non sono ammessi accantonamenti o ammortamenti a carico dell'eccedenza del conto amministrativo. E' riservato il N. 813.
- 910 I movimenti dei conti della contabilità principale sono da riportare in una bilancia annuale dei movimenti.
- 911 Il conto annuale è da far pervenire all'UCC entro il 20 febbraio. Oltre a questa trasmissione di dati sono da inviare all'UCC due copie debitamente firmate del conto annuale stampato (presentazione secondo il supplemento 3).  
1/06 A questi documenti va imperativamente allegato il foglio complementare, che dà informazioni:
- sui contributi registrati e sulle prestazioni compensate o pagate nella contabilità degli affiliati. Il modulo contiene eventualmente l'osservazione "soppresso";
  - sulle registrazioni effettuate durante l'esercizio o alla chiusura annuale sui conti 900.2520, 900.2530, 900.2800, 900.2901 e 900.2902 con l'indicazione dei conti di contropartita.
- 912 Insieme al conto annuale, si deve sempre sottoporre all'UCC anche una bilancia annuale dei movimenti. Inoltre si deve stampare una bilancia dei movimenti e un bilancio dei saldi ad uso dell'organo di revisione.

#### 9.4 Lista degli arretrati

- 913 Sono da allestire liste separate per:
- 1/02 – i lavoratori indipendenti, persone senza attività lucrativa e lavoratori dipendenti il cui datore di lavoro non è tenuto al pagamento di contributi e i cui contributi non hanno ancora potuto essere fissati definitivamente nei due anni che seguono la fine di un anno di contribuzione (anno civile),
- i datori di lavoro il cui conteggio per l'anno precedente all'anno già scaduto non è ancora stato definitivamente allestito.

Queste liste sono da compilare entro il 30 giugno di ogni anno. Questo termine può però essere prolungato, d'accordo con l'organo di revisione, di 6 mesi.



## 10. Movimento di fondi

### 10.1 Generalità

- 1001 I movimenti di fondi sono da eseguire senza contante. Sposta-  
1/01 stamenti tra i singoli conti finanziari sono ammessi soltanto per le necessità delle operazioni riguardanti gli affiliati, i beneficiari di prestazioni o l'UCC.
1001. Le casse di compensazione concludono gli accordi necessari  
1 per una tenuta dei conti elettronica con Postfinance (Yellow  
1/01 NET) e le loro banche (DirectNet, Telebanking ecc). Per la trasmissione dei dati si devono applicare le disposizioni di sicurezza raccomandate dal relativo istituto finanziario.

### 10.2 Movimento di fondi con l'UCC

#### 10.2.1 Trasferimento di fondi

- 1002 Le casse di compensazione determinano ogni giorno entro le  
1/01 ore 14.00 il saldo attuale delle loro disponibilità.
1002. Il saldo delle disponibilità determinato secondo il N. 1002  
1 deve essere ripartito tra le disponibilità del Fondo di compen-  
1/06 sazione e le altre disponibilità in base alla contabilità aggiornata o deducendo i saldi degli altri settori contabili risultanti dall'ultimo estratto mensile, a condizione che essi siano rappresentativi dei saldi giornalieri medi.  
Se, dedotto l'importo di base secondo il N. 1003, le disponibilità del Fondo superano l'importo di 100 000 franchi, lo stesso giorno sono trasmesse all'UCC in importi arrotondati a diecimila franchi. In caso contrario si può rinunciare al trasferimento.
1002. L'ordine di pagamento conforme al N. 1002.1 deve essere  
2 trasmesso elettronicamente prima delle 14.30 e deve conte-  
1/01 tenere un'annotazione di modo che la posta o la banca possano effettuare l'accredito ancora lo stesso giorno (p. es. per EXPRESS tramite YellowNet).

L'importo deve essere addebitato sul conto 200.2100; se è prelevato dal conto postale deve essere trasferito sul conto postale 30-1776-5 (annotazione: "EXPRESS") e se è prelevato dal conto bancario sul conto BE-1110-3 della Banca nazionale (annotazione: "accredito prima delle ore 14.30"). Ogni ordine deve essere provvisto della data di valuta. Contemporaneamente si deve informare l'UCC del bonifico per e-mail (tresorerie@zas.admin.ch).

- 1003 Le casse di compensazione possono disporre di un importo  
1/06 di base di 100 000 franchi.
- 1004 Sia la determinazione delle disponibilità del Fondo di com-  
1/06 pensazione che l'importo trasferito all'UCC devono essere annotati in un registro.

### **10.2.2 Richiesta di fondi**

- 1005 Per il pagamento principale delle rendite l'UCC mette a di-  
1/01 sposizione della cassa di compensazione i fondi necessari, in somma tonda e all'inizio del mese, senza che questo ne debba fare richiesta particolare. L'importo ricevuto è da accreditare al conto 200.2100.
- In base ad un'inchiesta eseguita ogni anno in dicembre, la cassa di compensazione comunica all'UCC il calendario delle date fissate con Postfinance per il pagamento principale mensile delle rendite per l'anno seguente, affinché l'UCC possa bonificare i fondi necessari per EXPRESS sul conto postale o bancario. Per i casi di pagamento delegato delle rendite, le date devono essere comunicate ad ogni datore di lavoro separatamente. Per i fondi residui in eccedenza valgono le disposizioni dei N. 1002 e segg.
- 1006 Se le disponibilità non sono sufficienti per il pagamento di  
1/06 prestazioni di diritto federale, che non rientrano nel pagamento principale, i fondi supplementari necessari possono essere richiesti in qualsiasi momento all'UCC via e-mail (tresorerie@zas.admin.ch), indicando il numero e il nome

della cassa, l'importo e la data del bonifico. Se necessario, i fondi vengono stanziati anche per "EXPRESS".

### **10.3 Fondi propri della cassa di compensazione**

- 1007 I conti di fondi propri sono da tenere nell'ambito del conto d'amministrazione.
- 1008 Le disponibilità del Fondo sono messe a contribuzione quando alla fine di un mese il settore contabile 9 presenta un saldo debitore nei confronti del settore contabile 1 (conto 900.2201).
- 1009 Quando le disponibilità del Fondo sono messe a contribuzione devono essere rimborsate entro due mesi, realizzando, se necessario, investimenti propri.



## **11. Casse di compensazione con agenzie**

### **11.1 Categorie di agenzie**

- 1101 Le agenzie sono suddivise nelle categorie seguenti:
- agenzie A: quelle con una contabilità principale e accessoria propria;
  - agenzie B: le altre agenzie

### **11.2 Disposizioni complementari per le agenzie A**

- 1102 Il movimento di fondi ai sensi dei N. 1002–1006 deve avvenire direttamente tra le agenzie e l'UCC.
- 1103 Trasferimenti tra l'UCC e le agenzie effettuati a cavallo della fine del mese devono essere registrati nelle due contabilità nello stesso mese. La registrazione è da effettuare alla data dell'ordine di bonifico.
- 1104 Il resoconto mensile è da inviare direttamente all'UCC. Alla cassa di compensazione è da spedire un duplicato.
- 1105 Le agenzie presentano il loro conto annuale, secondo le disposizioni dei N. 906 e segg., direttamente all'UCC. Un duplicato va alla cassa di compensazione. Quest'ultima fa una ricapitolazione del conto annuale, inglobando i conti annuali delle agenzie, e la presenta in duplice copia e regolarmente firmata, all'UCC.



## **12. Casse di compensazione con altri compiti**

### **12.1 Distinzione tra compiti gestiti in proprio e compiti gestiti come agenzia di compensazione**

- 1201  
1/99 Se per il compito affidatogli la cassa di compensazione tiene conti capitale nell'ambito della contabilità AVS, si tratta di un compito "gestito in proprio". In caso contrario rientra nella categoria "gestito come agenzia di compensazione".

### **12.2 Movimenti di compensazione e pagamenti**

- 1202 Il movimento delle compensazioni e dei pagamenti di altri compiti integrati nella contabilità AVS è da registrare nei conti degli affiliati e da contabilizzare nei conti dei settori contabili interessati. La registrazione, nei conti degli affiliati, di prestazioni pagate direttamente è ammessa soltanto se queste prestazioni si distinguono dalle prestazioni compensate o accreditate come definito nel N. 1204, e se, così facendo, il lavoro di controllo del revisore non viene reso complicato.
- 1203  
1/00 È obbligatorio compilare e inviare all'UCC il foglio complementare (form. 318.232.40) unitamente al conto annuale (N. 911). Il foglio complementare permette in particolare di ripartire gli interessi moratori e remunerativi relativi ad altri compiti se viene loro applicata la stessa regolamentazione prevista per l'AVS. Sulla base di questi dati l'UCC può effettuare l'accredito annuale.
- 1204  
1/06 Sul foglio complementare (N. 1203) sono da indicare, alla cifra 1.1, i contributi e le prestazioni degli altri compiti contabilizzati durante l'anno interessato nella contabilità degli affiliati, essendo chiaro che sotto questa cifra possono essere indicate soltanto prestazioni effettivamente compensate con contributi. La cifra 1.2 è riservata alle somme degli altri compiti alle quali non è stata applicata la regolamentazione degli interessi di mora e remunerativi o per le quali la parte di interessi è stata determinata dalla cassa stessa. Alla cifra 1.3 infine si indicheranno i pagamenti di prestazioni che, per ra-

gioni particolari, figurano nella contabilità degli affiliati della cassa.

1205 L'attribuzione agli altri compiti della loro parte di interessi moratori e remuneratori contabilizzati viene fatta annualmente dall'UCC e si basa sui contributi, ridotti delle prestazioni compensate, indicati secondo il N. 1204 sotto la cifra 1.1. Gli altri compiti sono trattati dall'UCC globalmente; resta compito della cassa, suddividere l'importo calcolato dall'UCC tra le singole istituzioni sociali. Gli interessi sono, sulla base dell'avviso dell'UCC, da contabilizzare nel conto 4300 risp. 3600 del settore contabile interessato, con contropartita nel conto 200.2100.

#### 1/99 **12.3 Pareggio di un debito**

1206 Quando alla fine di un mese il settore contabile di un altro compito presenta un saldo debitore nei confronti del settore contabile 1 (conto xxx.2201), devono essere prese le misure necessarie per portarlo a pareggio.

#### **12.4 Indennità per la gestione di altri compiti**

1207 Se i costi amministrativi della gestione di altri compiti sono registrati nel settore contabile 9, l'indennità relativa è da addebitare anticipatamente – di regola ogni trimestre – alle istituzioni sociali interessate.

1208 Se l'importo dell'indennità non può essere determinata esattamente prima della fine dell'esercizio, sono da versare acconti trimestrali, calcolati sul totale annuale presunto. Se si prevede che l'importo annuale non supererà i 4 000 franchi, si può rinunciare al versamento di acconti.

### **13. Diritto di firma**

- 1301 L'elenco delle persone autorizzate a firmare è da sottoporre all'UCC, da parte degli organi competenti, con il formulario 318.249. Eventuali mutazioni sono da comunicare allo stesso modo.



#### **14. Custodia degli atti contabili**

- 1401 Per la custodia dei conti e delle pezze giustificative valgono le prescrizioni contenute nella circolare relativa alla conservazione degli atti nell'AVS/AI/IPG/PC/AFA (doc. 318.107.10).



## **15. Disposizioni finali**

### **15.1 Entrata in vigore**

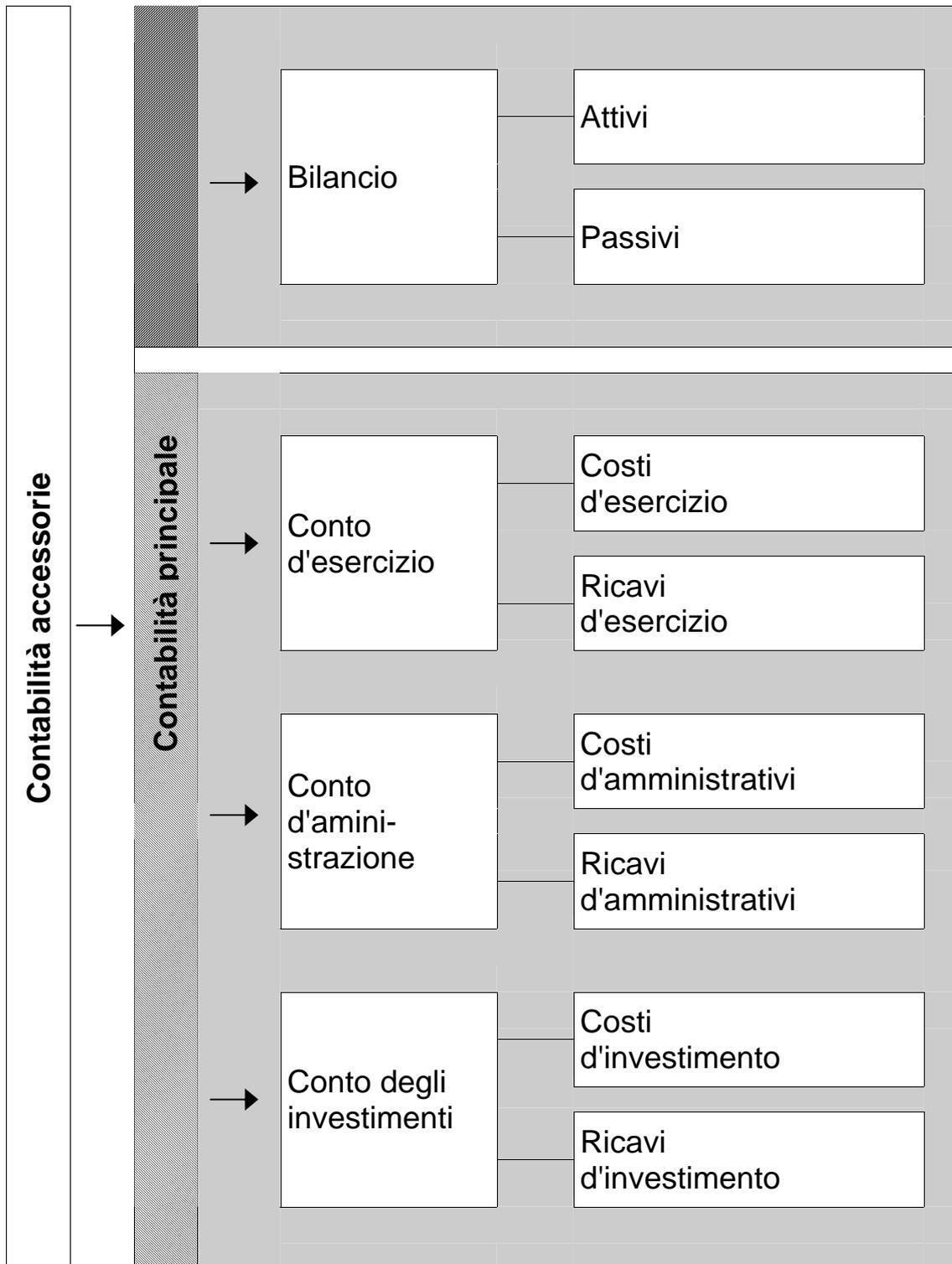
- 1501 Queste direttive entrano in vigore il 1° gennaio 2004 e sostituiscono l'edizione del 1° gennaio 1996 e i supplementi 1–7.



## Supplemento 1

### Rappresentazione schematica della contabilità

#### 1. Struttura della contabilità



## 2. Struttura della contabilità principale

	Settore contabile 1 Mezzi finanziari	Settore contabile 2 AVS/AI/APG/AFA/AD (Conti dei Fondi)	Settore contabile 3 Organi d'esecutivi AI	Settore contabile 4 Prestations complé- ment aires (PC)	Settore contabile 5 Caisses d'allocations familiales (CAF)	Settore contabile 6-8 Altri compiti	Settore contabile 9 Conto d'amini- strazione
Bilancio	100 Conti di bilancio	200 Conti di bilancio	300 Conti di bilancio	400 Conti di bilancio	nn Conti di bilancio	nn Conti di bilancio	900 Conti di bilancio
Conto d'esercizio/Conto d'amministrazione	199 Compensa- zione	211 Conto d'esercizio AVS/AI/IPG	380 Comto d'ad- ministrazione Ufficio AI	411 Conto d'esercizio PC AVS	nn .....	nn .....	910 Conto d'amministra- zione generale
		212 Conto d'esercizio AVS	381 Conto d'amministra- zione SAM	412 Conto d'esercizio PC AI	nn .....	nn .....	920 Conto d'am- ministrazione dei capitali
		213 Conto d'esercizio AI	382 Conto d'amministra- zione SMR	480 Conto d'ammini- strazione	nn Chiusura	nn Chiusura	930 Conto d'am- ministrazione immobili
		214 Conto d'esercizio IPG	399 Compensa- zione	499 Chiusura			940 Conto d'ammi- nistratozione des servizio
		215 Conto d'esercizio AFA					950 Conto degli investimenti
		216 Conto d'esercizio AD					999 Chiusura
		299 Compensa- zione					

Piano contabile

Settori contabili

3. Collegamento settori contabili/gruppi di conti

Conto di bilancio	1	2	3	4	5	6-8	9	0
1 Attivi	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XXXX
2 Passivi	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XXXX
Conto d'esercizio								
30 Prestazioni		XX		XX	XX	XX		XXXX
31 Misure individuali		XX						XXXX
32 Spese di gestione		XX			XX	XX		XXXX
33 Ammortamenti, riduzioni, condoni		XX		XX	XX	XX		XXXX
34 Partecipazioni e rimborsi		XX			XX	XX		XXXX
35 Indennità per prestazioni di servizio		XX			XX	XX		XXXX
36 Interessi e differenze in corso		XX		XX	XX	XX		XXXX
38 Costituzione di accantonamenti altri compiti					XX	XX		XXXX
39 Messa in conto		XX						XXXX
40 Contributi		XX			XX	XX		XXXX
43 Interessi e differenze in corso		XX			XX	XX		XXXX
45 Rendite da istituzioni straniere		XX						XXXX
46 Restituzioni		XX		XX	XX	XX		XXXX
48 Dissoluzione accantonamenti altri compiti					XX	XX		XXXX
49 Messa in conto		XX						XXXX

Piano contabile

Secteurs comptables

Conto d'amministrazione	1	2	3	4	5	6-8	9	0
50 Costi del personale			XX	XX	XX	XX	XX	XXXX
51 Costi per beni e servizi (non compresi i locali)			XX	XX	XX	XX	XX	XXXX
52 Costi di locali e dell'immobile			XX	XX	XX	XX	XX	XXXX
53 Prestazioni di servizi da parte di terzi			XX	XX	XX	XX	XX	XXXX
54 Interessi passivi e costi finanziari					XX	XX	XX	XXXX
55 Ammortamenti			XX		XX	XX	XX	XXXX
56 Costi amministrativi diversi				XX	XX	XX	XX	XXXX
57 Rimborsi						XX	XX	XXXX
58 Costituzione di accantonamenti					XX	XX	XX	XXXX
59 Messa in conto			XX			XX	XX	XXXX
60 Contributi a favore della cassa							XX	XXXX
61 Ricavi patrimoniali			XX		XX	XX	XX	XXXX
62 Emolumenti					XX	XX	XX	XXXX
63 Ricavi da servizi resi a terzi			XX		XX	XX	XX	XXXX
64 Indennità per spese amministrative					XX	XX	XX	XXXX
66 Ricavi amministrativi diversi			XX		XX	XX	XX	XXXX
67 Rimborsi			XX	XX	XX	XX	XX	XXXX
68 Dissoluzione di accantonamenti					XX	XX	XX	XXXX
69 Messa in conto			XX			XX	XX	XXXX

Piano contabile

Settori contabili

	1	2	3	4	5	6-8	9	0
Conto degli investimenti								
7 Ricavi da investimenti					XX	XX	XX	XXXX
8 Costi per investimenti					XX	XX	XX	XXXX
Conti di chiusura								
9 Chiusura				XX	XX	XX	XX	XXXX
Settori contabili								
1 Disponibilità								
2 AVS/AI/IPG/AFA/AD (Cnti dei Fondi)								
3 Ufficio AI								
4 Prestazioni Complémentari (PC)								
5 Casse di compensazione per gli assegni familiari (CAF)								
6-8 Altri compiti								
9 Conto d'amministrazione								
0 Valoris consolidati								



## Supplemento 2

### Registrazioni di chiusura

Abbreviazioni: SC = Settore contabile  
 CE = Conto d'esercizio  
 CA = Conto d'amministrazione

#### 1. Rendiconto mensile

Prima di redigere il rendiconto mensile sono da eseguire le seguenti scritture contabili, nell'ordine qui di seguito esposto:

SC 3	Uffici AI		
	SC 380	Uscite	213.3200/399.6900
		Entrate	399.5900/213.3200
	SC 381	Uscite	213.3225/399.6900
		Entrate	399.5900/213.3225
	SC 382	Uscite	213.3227/399.6900
		Entrate	399.5900/213.3227
SC 2	Conto dei fondi		
	CE	Ricavi d'esercizio	299.3900/200.2100
		Costi d'esercizio	200.2100/299.4900
SC 1	Mezzi finanziari		
	(dopo la registrazione della ripartizione secondo il N. 606)		
	Crediti	del SC 2 nei confronti del SC 1	200.1201/199.2202
		del SC 3 nei confronti del SC 1	300.1201/199.2203
		del SC 4 nei confronti del SC 1	400.1201/199.2204
		del SC 9 nei confronti del SC 1	900.1201/199.2209
	Debiti	del SC 2 nei confronti del SC 1	199.1202/200.2201
		del SC 3 nei confronti del SC 1	199.1203/300.2201
		del SC 4 nei confronti del SC 1	199.1204/400.2201
		del SC 9 nei confronti del SC 1	199.1209/900.2201

## 2. Conto annuale

Nell'ambito della chiusura annuale del conto d'esercizio e del conto d'amministrazione è possibile che si presentino le seguenti registrazioni

SC 1	Mezzi finanziari	nessuna scrittura (compensazione mensile)	
SC 2	Conto dei fondi		
	CE	nessuna scrittura (compensazione mensile)	
SC 3	Uffici AI		
	CA	nessuna scrittura (compensazione mensile)	
SC 4	Prestazioni complementari		
	CE	Eccedenza di costi	400.1140/499.9000 risp. 400.2140/499.9000
	CA	Eccedenza di uscite	400.1140/499.9110 risp. 400.2140/499.9110
SC 5	CAF 1	In gestione propria	
	CE	Eccedenza di ricavi	5xx.9000/5xx.2902
		Eccedenza di costi	5xx.2902/5xx.9000
	CA	Eccedenza di entrate	5xx.9110/5xx.2902
		Eccedenza di uscite	5xx.2902/5xx.9110
	CA	Ripartizione del risultato	
		Riserve speciali	
		– Attribuzione	5xx.2902/5xx.2800
		– Prelevamento <sup>1</sup>	5xx.2800/5xx.2902
		Riserve generali	
		– Attribuzione	5xx.2902/5xx.2901
		– Prelevamento <sup>1</sup>	5xx.2901/5xx.2902

<sup>1</sup> Per bilanciare un saldo debitore sul conto 5xx.2902

SC 5	CAF 1	Agenzia di compensazione	
	CE	Eccedenza di ricavi	5xx.9000/5xx.1130
			risp. 5xx.9000/5xx.2130
		Eccedenza di costi	5xx.1130/5xx.9000
			risp. 5xx.2130/5xx.9000
	CA	Eccedenza di uscite	5xx.2130/5xx.9110
SC 9	Conto d'amministrazione		
	CA	Generale	
		Eccedenza di entrate	999.9110/900.2902
		Eccedenza di uscite	900.2902/999.9110
	CA	Capitali	
		Eccedenza di entrate	999.9120/900.2902
		Eccedenza di uscite	900.2902/999.9120
	CA	Immobili	
		Eccedenza di entrate	999.9130/900.2902
		Eccedenza di uscite	900.2902/999.9130
	CA	Servizio informatica	
		Eccedenza di entrate	999.9140/900.2902
		Eccedenza di uscite	900.2902/999.9140
	CA	Ripartizione del risultato	
		Riserve speciali	
		– Attribuzione	900.2902/900.2800
		– Prelevamento <sup>2</sup>	900.2800/900.2902
		Riserve generali	
		– Attribuzione	900.2902/900.2901
		– Prelevamento <sup>1</sup>	900.2901/900.2902

---

<sup>2</sup> Per bilanciare un saldo debitore sul conto 900.2902



**Supplemento 3****Esempio di presentazione (N. 911)**Cassa di compensazione N. ...  
(Denominazione abbreviata) ...**Conto annuale**  
**19..**Pagina 1  
Data

<b>Bilancio</b>		<b>Attivi</b>	<b>Passivi</b>
<i>100</i>	<i>Disponibilità</i>	<i>Totale</i>	
100.1011	Posta	xxx	
100.1020	Banca	xxx	
<i>199</i>	<i>Compensazione</i>		<i>Totale</i>
199.2202	Debiti nei confronti del SC 2		xxx
199.2209	Debiti nei confronti del SC 9		xxx
<i>200</i>	<i>AVS/AI/IPG/AFA/AD</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
200.1101	Affiliati	xxx	
200.1105	Prestazioni da restituire da parte dei beneficiari	xxx	
200.1106	Debitori di risarcimento danni	xxx	
200.1201	Credito nei confronti del SC 1	xxx	
200.2100	Centrale di compensazione		xxx
200.2740	Indennità di risarcimento danni		xxx
<i>900</i>	<i>Spese di amministrazione</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
900.1020	Banca	xxx	
900.1101	Affiliati	xxx	
900.1201	Credito nei confronti del SC 1	xxx	
900.1420	Obbligazioni	xxx	
900.1600	Mobili	xxx	
900.2500	Accantonamento per costi amministrativi ordinari		xxx
900.2901	Riserve generiche		xxx
900.2902	Ripporto a conto nuovo		xxx
		<i>Totale degli attivi</i>	<i>Totale dei passivi</i>

Cassa di compensazione N. ...  
(Denominazione abbreviata) ...**Conto annuale**  
**19..**Pagina 2  
Data

<b>Conto d'esercizio</b>		<b>Costi</b>	<b>Ricavi</b>
<i>211</i>	<i>Contributi AVS/AI/IPG</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
211.3310	Ammortamento contributi paritetici	xxx	
211.4000	Contributi personali		xxx
211.4010	Contributi paritetici		xxx
<i>212</i>	<i>AVS</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
212.3000	Rendite ordinarie	xxx	
212.3010	Rendite straordinarie	xxx	
212.3030	Assegno per grandi invalidi	xxx	
212.4601	Rendite da restituire		xxx
<i>213</i>	<i>AI</i>	<i>Totale</i>	
213.3000	Rendite ordinarie	xxx	
213.3010	Rendite straordinarie	xxx	
213.3030	Assegno per grandi invalidi	xxx	
213.3400	Partecipazione ai contributi	xxx	
<i>214</i>	<i>IPG</i>	<i>Totale</i>	
214.3060	Indennità IPG	xxx	
214.3400	Partecipazione ai contributi	xxx	
<i>216</i>	<i>AD</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
216.3320	Ammortamento altri contributi	xxx	
216.3500	Indennità per spese di gestione	xxx	
216.4030	Altri contributi		xxx
<i>299</i>	<i>Compensazione</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
299.3900	Riporto a favore della Centrale	xxx	
299.4900	Riporto a carico della Centrale		xxx

Cassa di compensazione N. ...  
(Denominazione abbreviata) ...**Conto annuale**  
**19..**Pagina 3  
Data

<b>Conto amministrativo</b>		<b>Costi</b>	<b>Ricavi</b>
<i>910</i>	<i>CA generale</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
910.5010	Salari	xxx	
910.5030	Oneri sociali	xxx	
910.5101	Materiale d'ufficio	xxx	
910.5158	Informatica – servizi di terzi	xxx	
910.5210	Affitti da terzi	xxx	
910.5220	Acqua, Energia, Riscaldamento	xxx	
910.5330	Revisione della cassa	xxx	
910.5560	Ammortamento mobili	xxx	
910.6200	Tasse e multe		xxx
910.6220	Estratti CI		xxx
910.6430	Indennità per spese di amministrazione AD		xxx
<i>920</i>	<i>CA dei capitali</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
920.5451	Spese bancarie e spese postali	xxx	
920.6111	Ricavi da titoli		xxx
<i>930</i>	<i>CA degli immobili</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
930.xxxx	ecc.	xxx	xxx
<i>940</i>	<i>CA del servizio informatica</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
940.xxxx	ecc.	xxx	xxx
<i>950</i>	<i>Conto degli investimenti</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
950.xxxx	ecc.	xxx	xxx
<i>999</i>	<i>Chiusura</i>	<i>Totale</i>	<i>Totale</i>
999.9110	Risultato CA generale	xxx	
999.9120	Risultato CA dei capitali	xxx	
999.9130	Risultato CA degli immobili	xxx	
999.9140	Risultato CA del servizio informatica		xxx



## Supplemento 4

### Contabilizzazione degli interessi e dei ricavi da fondi liquidi e da investimenti di capitale

<b>Settore contabile 100</b>	<b>Settore contabile 910</b>
1011 Posta	6100 Interessi su conti correnti (bancari, postali ecc.)
1020 Banca	6100 Interessi su conti correnti (bancari, postali ecc.)
<b>Settore contabile 900</b>	<b>Settore contabile 920</b>
1020 Banca	6100 Interessi su conti correnti (bancari, postali ecc.)
1400 Conti a termine e prestiti fissi	6100 Interessi su conti correnti (bancari, postali ecc.)
1410 Libretti di risparmio	6100 Interessi su conti correnti (bancari, postali ecc.)
1420 Obbligazioni	6111 Ricavi da titoli
1430 Azioni	6111 Ricavi da titoli
1440 Titoli di partecipazione (partecipazione a fondi)	6111 Ricavi da titoli
1450 Prestiti	6190 Altri ricavi patrimoniali
1460 Prestiti ipotecari	6190 Altri ricavi patrimoniali
1490 Altri investimenti	6190 Altri ricavi patrimoniali
<b>Settore contabile 900</b>	<b>Settore contabile 920</b>
1400 Conti a termine e prestiti fissi	6115 Altri ricavi dai conti e dai titoli (non soggetti all'imposta preventiva)
1420 Obbligazioni	
1430 Azioni	
1440 Titoli di partecipazione (partecipazione a fondi)	
1490 Altri investimenti	



## Indice alfabetico

(Le cifre richiamano il N. marginale delle direttive)

### A

Accantonamenti, 805–808, 813

Accesso ai dati, 206

Acconti

– registrazione nei conti degli affiliati, 703, 707

– indennità per altri compiti, 1207, 1208

Affiliati, 604–609

Affitto proprio, 820, 829

Agenzie

– categorie, 1101

– conto annuale, 1105

– movimento di fondi, 1102, 1103

– rilievo mensile, 1104

Aggiornamento periodico della contabilità, 203

Altri compiti

– agenzia, 514, 516, 1201

– carico costi amministrativi, 512, 515

– registrazione del movimento delle compensazioni e dei pagamenti, 1202

– contabilità, 102

– in gestione propria, 514, 516, 1201

– indennità, 815, 816, 1207, 1208

– interessi su contributi, 724–726, 1203–1205

– pareggio di un saldo debitore, 1206

– attribuzione di interessi di mora e remuneratori, 1203–1205

– prestazioni, 1202, 1204

Ammortamenti

– di contributi, 717, 718

– su immobili e mobili, 611, 801, 802, 818, 827

– di interessi di mora, 726

– di ordini di restituzione, 737

Anno contabile, 907

Annuncio dei dati alla Centrale

– altri compiti, 902, 1203, 1204

- conto annuale, 902, 903, 911, 912
- rilievo mensile, 902–905
- Arretrati, liste, 913
- Assegni, 601
- Avviso di situazione, 1004

## **B**

- Beneficiari di prestazioni, 610
- Beni patrimoniali e inventario, 411
- Bilancia dei movimenti, 910, 912
- Bilancio, 412–415, 501–503, 601–622, 1007

## **C**

- Cambiali, 601
- Capitale proprio della cassa di compensazione, 618–622
- Categorie di agenzie, 1101
- Chiusura annuale
  - degli altri compiti, 516, 517
  - conto d'amministrazione, 520, 522, 525, 527
  - data di chiusura, 907
  - scoperto, 622
  - registrazioni, 616, 617, 906, 908, 909
  - lista dei saldi, 405, 607
  - PC, 513
- Chiusura mensile
  - contabilità degli affiliati, 606
  - mezzi finanziari, 502, 503
  - fondo di compensazione, 506
  - ufficio AI, 510
  - ufficio centrale di compensazione, 901–905
- Compensazione, 739–741
- Condoni
  - di contributi AVS/AI/IPG, 710, 716
  - di interessi di mora, 726
  - dell'obbligo di restituire, 734, 736
- Contabilità

- accessoria, 401, 402
  - degli affiliati, 403–406
  - dei beni patrimoniali e inventario, 402, 411
  - concetto generale, 301
  - informatizzazione, 201–209
  - delle prestazioni, 407–409
  - principale, 302–304, 412–417
  - dei salari, 402, 410
- Contabilità degli affiliati
- conservazione, 401, 1401
  - differenza tra – e contabilità principale, 607–609
  - giornale, 401
  - lista dei saldi, 405, 607
  - ricapitolazione mensile, 406
  - tenuta dei conti, 402–406
- Contabilizzazione
- dei contributi, 404, 701–722
  - degli interessi di mora e remuneratori, 724–726, 814
  - delle prestazioni, 727–732
- Conto annuale
- delle agenzie, 1105
  - annuncio dei dati all'UCC, 902, 903, 911, 912, 1105
  - bilancia dei movimenti, 910, 912
  - documenti da stampare, 911, 912
  - fissazione del periodo, 907
  - lista degli arretrati, 913
- Conto d'amministrazione
- ammortamenti, 611, 801, 802, 818, 827
  - dei capitali, 521, 522, 822–825
  - chiusura, 529
  - transitori, 616, 803, 804
  - costi dei locali, 819, 820, 828, 829
  - generale, 519, 520, 810
  - degli immobili, 523–525, 826–830
  - accantonamenti, 805–808, 813
  - riporto a nuovo esercizio, 529
  - del servizio informatico, 518, 526, 527, 831, 832
  - tenuta, 412–414, 416, 417
- Conti correnti, 603–610
- Conti d'esercizio, 412–414, 416, 417, 506, 507, 701–750

Conti degli investimenti, 413, 528, 833–838

Conti dei fondi, 504–507

Conti transitori, 616, 803, 804

Conti

– collettivi, 403, 407, 514, 530

– conservazione, 401, 412, 1401

– numero di conto, 305

– dei fondi propri, 611–615, 618–621, 822–825, 1007, 1009

Contributi

– arretrati, 710

– compensazioni con prestazioni, 739–741

– contabilizzazione, 404, 505, 701–722

– forfait, 706

– globale, 709

– irrecuperabili, 717, 718

– lista degli arretrati, 913

– paritetici, 705–709

– pagati con marche, 602, 617, 714

– personali, 701–704, 709

– recupero contributi irrecuperabili, 719, 720

– riduzione, 715

– da rimborsare, 713, 714

– rimborso a stranieri, 733

– condoni, 710, 716

– su prestazioni soggette a contribuzione, 409, 721, 722, 735–738

– versamenti di acconti, 703, 707

Contributi ai costi amministrativi

– contabilizzazione, 810

– parte interessi di mora e remuneratori, 814

– accantonamenti, 813

– rimborsi, 811

– restituzioni, 812, 813

Controllo datori di lavoro, 821

Conservazione degli atti, 401, 412, 1401

Correzioni/storni, 416

Costi degli immobili, 826, 828

**D**

Data di chiusura, 907

Differenze

- di corso, 823
- tra credito e pagamento, 609
- tra la contabilità degli affiliati e la contabilità principale, 607, 608

**E**

Eccedenza di costi, 622

Equipaggiamento

- ammortamenti, 611, 615, 801, 802, 818
- contabilizzazione, 614, 615, 817
- inventario, 611
- attivazione, 817
- realizzazione, vendita, permuta, 615

Esercizio

- periodo, 907

**F**

Firma, persone aventi la, 1301

Fondi di compensazione, 504–50

Fondi (mezzi finanziari)

- avviso di situazione, 1004
- richiesta di fondi, 1005, 1006
- mezzi finanziari, disponibilità, 501–503, 1008, 1009
- movimento dei fondi, 1001–1009, 1102, 1103
- trasferimento di fondi, 1002, 1003
- spostamento tra conti finanziari, 1001

Forfait, contributi 706

**G**

Giornale, 204, 401, 412

Giornale mastro, cfr. contabilità principale

Giustificativi, documenti, 204

## I

### Immobili

- ammortamenti, 611, 801, 802, 827
- spese/costi, 826, 828
- conto d'amministrazione, 523–525, 826–830
- contabilizzazione, 613–615, 826
- affitto proprio, 820, 829
- risultato, 825, 529

Imposta preventiva, 822

Incasso assegni, cambiali, 601

### Indennità

- in riparazione di danno, 711, 712
- per spese di amministrazione di altri compiti, 815, 816, 1207, 1208
- per spese di amministrazione dell'Ufficio AI, 743–747
- per spese di amministrazione PC, 512

Indipendenti, cfr. contributi personali

### Informatica

- accessi ai dati, 206
- conto di amministrazione del servizio, 518, 526, 527, 831, 832
- documentazione, 208
- principi, 205–209
- sicurezza dei dati, 209

Interessi su contributi, 724–726, 814, 1203–1205

### Inventario

- contabilità dei beni patrimoniali, 402, 411
- liste, 611

Investimenti, conto degli, 413, 528, 833–838

Investimenti e impegni della cassa, 521, 611–615, 822–825, 1007

Ipoteche, 613

### Irrecuperabili

- contributi, 717, 718
- ordini di restituzione, 737

**L**

Libretti delle marche, contabilizzazione, 617  
Liechtenstein, prestazioni delle assicurazioni sociali, 728  
Lista degli arretrati, 913  
Lista delle persone autorizzate a firmare, 1301  
Lista dei saldi, 405, 607  
Locali, 819, 820, 828, 829

**M**

Marche, contributi, 602, 617, 714  
Messa a contribuzione del Fondo di compensazione  
– definizione, 502, 1008, 1206  
– rimborso, 1009, 1206  
Messa in conto, cfr. contabilizzazione  
Mezzi ausiliari, 742  
Misure individuali, 742  
Movimenti del fondo, 1001–1009, 1102, 1103

**O**

Obbligazioni, 612

**P**

Pagamenti  
– differiti, 730  
– in ritorno, cfr. prestazioni in ritorno  
– ai fornitori di mezzi ausiliari, 742  
– ai medici e a servizi speciali, 748  
– non imputabili, 723  
– parziali, 729  
– provvisori, 729  
Parte di interessi ai contributi, 814, 1205  
Piano contabile, 303, 414  
Prestazioni

- degli altri compiti, 1202, 1204
  - beneficiari, 610
  - compensazione con contributi o prestazioni da restituire, 739–741
  - contabilizzazione, 727
  - contabilità delle, 407–409
  - il cui pagamento è differito, 730
  - pagamento parziale, 729
  - pagamento provvisorio, 729
  - pagate, 727, 1202
  - in ritorno, 730, 732
  - da restituire, 408, 734–738
  - retroattivi, 729, 740
  - dell'assicurazione sociale del Liechtenstein, 728
- Provvisorio, pagamento, 729
- Prestito ipotecario, 613

## R

- Rapporti medici, 748
- Realizzazione, vendita di un immobile o equipaggiamento, 615
- Recupero
- di contributi ammortizzati, 719, 720
  - di prestazioni da restituire irrecuperabili, 738
- Registrazioni
- correzioni, 417
  - transitorie, 616, 803, 804
- Registrazioni chiusura annuale, 616, 617, 906, 908, 909
- Rendite, cfr. prestazioni
- Restituzione di contribuzioni alle spese di amministrazione 812, 813
- Restituzione di prestazioni, 734, 735
- Revisione, spese, 821
- Ricapitolazione mensile, 406, 904, 905
- Richiesta di fondi all'UCC, 1005, 1006
- Riduzione
- di contributi, 715
  - di interessi di mora, 726
- Rendiconto mensile
- delle agenzie, 1104

- annuncio dei dati all'UCC, 902–904, 1104
- documenti da stampare, 905
- allestimento, 904, 905, 1104
- ricapitolazione mensile, 406, 904, 905

#### Rimborsi

- di contributi alle spese di amministrazione, 811
- di contributi AVS/AI/IPG, 713, 714
- di contributi AVS a stranieri, 733
- al fondo di compensazione quando è messo a contribuzione, 1009

Ripetibili e spese di giudizio, 750

Riporto a nuovo esercizio, 529

Risarcimento di danni, 711, 712

Riserve, 618–622

## S

Salari, contabilità dei, 402, 410

SAM, 508–510, 749

Scoperto, 622

Servizi informatica conto di amministrazione, 831, 832

Servizi speciali, 748

Settore contabile, 501–530

Sicurezza dei dati, 206, 209

SMR, 510, 749

#### Spese

- dei locali, 819, 820, 828, 829

- misure individuali, 742

- di revisione e di controllo, 821

Spese degli immobili, 826, 828, 830

Spese di amministrazione AVS/AI/IPG, 809

Spese di esecuzione 821.1

#### Spese di gestione

- ripetibili, spese di giudizio, 750

- dell'Ufficio AI, 508–510, 743–747

- del SAM, 508–510, 749

- servizi speciali e rapporti medici, 748

Storni di registrazioni, 417

Stranieri, rimborso di contributi, 733

**T**

Tasso di ammortamento degli equipaggiamenti, 818

Trasferimenti

- tra cassa e agenzie, 1103
- tra cassa e UCC, 1002, 1003, 1005, 1006
- tra conti finanziari, 1001

Transitori, registrazioni, 616, 803, 804

Trasmissione all'Ufficio centrale di compensazione

- avviso di situazione, 1004
- conto annuale, 902, 903, 911, 912
- rilievo mensile, 902, 904

Trattamento automatico delle informazioni, cfr. informatica

**U**

Ufficio AI, 508–510, 743–747

Ufficio centrale di compensazione, conto corrente, 603, 901–904, 911, 912, 1002–1006, 1102, 1105, 1203, 1205

**V**

Valore di memoria, 611

Valori residui da vendite/permute, 615

Vendita, realizzazione di un immobile o equipaggiamento, 615

Versamenti di acconti

- di contributi, 703, 707
- di indennità per altri compiti, 1207, 1208

## Piano dei conti

### 1. Settori contabili

Classi di conti

#### 1 Mezzi finanziari

100	Disponibilità	1/2/9
199	Compensazione	1/2/9

#### 2 AVS/AI/IPG/AFA/AD (Conto dei fondi)

200	Conti di bilancio	1/2/9
211	Conto d'esercizio contributi AVS/AI/IPG	3/4
212	Conto d'esercizio AVS	3/4
213	Conto d'esercizio AI	3/4
214	Conto d'esercizio IPG	3/4
215	Conto d'esercizio AFA	3/4
216	Conto d'esercizio AD	3/4
299	Compensazione	3/4

69

### 3 organi di esecuzione AI

300	Conti di bilancio	1/2/9
380	Conto d'amministrazione ufficio AI	5/6
381	Conto d'amministrazione SAM	5/6
382	Conto d'amministrazione SMR	5/6
399	Compensazione	5/6

### 4 Prestazioni complementari (PC)

400	Conti di bilancio	1/2/9
411	Conto d'esercizio PC AVS	3/4
412	Conto d'esercizio PC AI	3/4
480	Conto d'amministrazione	5/6
499	Chiusura	9

100

### 5 Cassa di compensazione per gli assegni familiari (CAF)

500	CAF 1 "gestione propria"	1-9
501	CAF 2 "gestione propria"	1-9
502	CAF 3 "gestione propria"	1-9
à	...	
549	CAF X	1-9

550	CAF 1 "agenzia di compensazione"	1-9
551	CAF 2 "agenzia di compensazione"	1-9
552	CAF 3 "agenzia di compensazione"	1-9
à	...	
589	CAF Y	1-9
598	Conti collettivi (N. 514, cpv. 2)	1-9
599	Ripartizione e compensazione (N. 514, cpv. 3)	1/2

### 6-8 Altri compiti

600-899	secondo le esigenze della cassa di compensazione	1-9
---------	--	-----

### 9 Conto d'amministrazione

900	Conto di bilancio	1/2/9
910	Conto d'amministrazione generale	5/6
920	Conto d'amministrazione dei capitali	5/6
930	Conto d'amministrazione immobili	5/6
940	Conto d'amministrazione servizio informatica	5/6
950	Conto degli investimenti	7/8
998	Conti collettivi (N. 530)	5/6
999	Chiusura	9

## 2. Piano dei conti dettagliato

### 2.1 Conto di bilancio

#### Settori contabili

(senza SC 381, 382, 5–8 e 940)

100				
100				
100				
100				900
100				
100				
100				
200				900
200				900
200		400		
200				900
200				

1.05

#### 1 Attivi

##### 10 Disponibilità

1000	Cassa
1011	Posta
1015	Posta – conto bloccato PVR
1020	Banca
1030	Altri uffici di pagamento
1051	Assegni
1055	Cambiali

##### 11 Conti correnti debitori

1101	Conti correnti affiliati (ripartizione per settori contabili)
1102	Conti correnti affiliati (senza ripartizione per settori contabili)
1105	Prestazioni da restituire dai beneficiari
1106	Conto corrente risarcimento danni art. 52 LAVS
1111	Pagamenti provvisori rendite

102

	200			
	200			
	200		400	900
				900
199	200	300	400	900
199				
199				
199				
199				
199				
199				
199				

- 1115 Pagamenti parziali di prestazioni
- 1120 Misure individuali/Misure di accertamento da restituire
- 1130 Conto corrente delle "agenzie di compensazione" di altri compiti
- 1140 Conto corrente con altri uffici
- 1180 Prestazioni da restituire (CSC)
- 1190 Altri conti correnti debitori

## 12 Altri settori contabili debitori

- 1201 Credito nei confronti del settore contabile 1
- 1202 Credito nei confronti del settore contabile 2
- 1203 Credito nei confronti del settore contabile 3
- 1204 Credito nei confronti del settore contabile 4
- 1205 Credito nei confronti del settore contabile 5
- 1206 Credito nei confronti del settore contabile 6
- 1207 Credito nei confronti del settore contabile 7
- 1208 Credito nei confronti del settore contabile 8
- 1209 Credito nei confronti del settore contabile 9



				900
				900
				900
				900
				900
				900
				900
				900
				900
				900
100		300	400	900
	200			
	200			

### 15 Immobili

1500	Terreni non edificati
1510	Immobili amministrativi propri
1520	Immobili amministrativi in affitto
1550	Immobili da reddito (locativi)

### 16 Beni mobili

1600	Mobili
1610	Macchine d'ufficio
1620	Mezzi informatici
1650	Altre installazioni tecniche
1680	Veicoli
1690	Altri beni mobili

### 17 Conti di transizione/Conti d'ordine

1700	Transitori attivi
1710	Delimitazione movimenti disponibilità
1750	Conto "Differenze"
1790	Libretti Marche

				900
--	--	--	--	-----

### 19 Scoperto

1900 Pareggio scoperto

		300	400	900
				900
		300	400	900
				900
	200			
	200		400	
	200			
	200		400	
	200		400	900
100				
	200			900

## 2 Passivi

### 20 Impegni correnti

2000	Creditori
2010	IVA dovuta
2040	Imposte alla fonte
2050	Contributi e prestazioni sociali
2060	Contributi sociali su indennità giornaliera AI (CSC)
2070	Rappresentanze (CSC)
2090	Altri creditori

### 21 Conti correnti creditori

2100	Conto corrente centrale di compensazione
2111	Conto corrente beneficiari di prestazioni
2112	Conto di collegamento delle contabilità prestazioni affiliati
2115	Pagamenti non eseguibili
2116	Pagamenti periodici (CSC)
2117	Pagamenti in sospeso (CSC)
2130	Conto corrente "agenzie di compensazione" per altri compiti
2140	Conto corrente con altri uffici
2180	PVR emessi
2190	Altri c/c creditori

	200	300	400	900
199				
199				
199				
199				
199				
199				
199				
199				
				900
				900
				900
				900
				900
				900

1.04

## 22 Debiti verso altri settori contabili

2201	Debito verso il settore contabile 1
2202	Debito verso il settore contabile 2
2203	Debito verso il settore contabile 3
2204	Debito verso il settore contabile 4
2205	Debito verso il settore contabile 5
2206	Debito verso il settore contabile 6
2207	Debito verso il settore contabile 7
2208	Debito verso il settore contabile 8
2209	Debito verso il settore contabile 9

## 23 Altri debiti

2300	Banca
2350	Prestiti
2360	Prestiti ipotecari
2390	Altri creditori

## 24 Impegni speciali

2400	Fondo di previdenza (con diritto a prestazioni)
2410	Fondo di previdenza (senza diritto a prestazioni)
2430	Fondi di diritto cantonale
2490	Altri impegni speciali

				900
				900
				900
				900
				900
				900
				900
100		300	400	900
	200			900
	200			
	200			
	200			

## 25 Accantonamenti

2500	Accantonamenti per spese d'amministrazione generali
2510	Accantonamenti per il rimborso di sussidi alle spese di amministrazione AVS
2520	Accantonamenti per il rimborso di contributi alle spese di amministrazione
2530	Accantonamenti per equipaggiamento tecnico
2550	Accantonamenti per manutenzione immobili
2560	Accantonamenti per investimenti immobiliari
2570	Accantonamenti per correzioni di valore di investimenti di capitale
2580	Accantonamenti per altri compiti

109

## 27 Conti di transizione/Conti d'ordine

2700	Transitori passivi
2710	Delimitazione movimenti disponibilità
2740	Indennità di risarcimento danni – art. 52 LAVS – (conto di contropartita)
2750	Conto "Differenze"
2760	Pagamenti non imputabili
2790	Libretti marche (conto di contropartita)

			900	
			900	
			900	

**28 Riserve speciali**

2800 Riserve speciali

**29 Riserve generali**

2901 Riserve generali

2902 Riporto a conto nuovo

## 2.2 Conto d'esercizio

212	213			
212	213			
212	213			
213				
214				
215				
215				
411	412			
411	412			

1.04

## 3 Costi d'esercizio

### 30 Prestazioni

3000	Rendite ordinarie	
3005	Indennità forfetarie (CSC)	
3010	Rendite straordinarie	
3021	Trasferimento e rimborso contributi stranieri e apolidi	
3022	Trasferimento di contributi ad assicurazioni sociali straniere (CSC)	
3030	Assegni per grandi invalidi	111
3040	Indennità giornaliera	
3050	Soccorso agli Svizzeri all'estero (CSC)	
3060	IPG Indennità	
3071	Assegni familiari ai salariati agricoli	
3072	Assegni familiari piccoli contadini	
3073	Assegni familiari lavoratori indipendenti	
3074	Assegni familiari persone senza attività lucrativa	
3075	Assegni per figli (assegno di base)	
3079	Altri assegni familiari	
3081	Prestazioni complementari	
3085	Prestazioni complementari – spese di malattia	
3090	Prestazioni degli altri compiti	

213							<b>31 Misure individuali</b>
213							3100 Misure mediche
212							3110 Misure d'ordine professionale
							3150 Mezzi ausiliari
							<b>32 Spese di gestione</b>
213							3200 Ufficio AI
212	213						3210 Servizi speciali
212	213						3221 Accertamenti generali – rapporti medici
213							3225 Servizio d'accertamento medico (SAM)
213							3226 Servizio d'accertamenti professionali (SAP)
213							3227 Servizio medico regionale (SMR)
212	213	214	215	216			3280 Ripetibili e spese di giudizio
212							3290 Tasse d'affrancazione secondo il N. 6004 CTDP
							<b>33 Ammortamenti, riduzioni, condoni</b>
211							3300 Ammortamento contributi personali AVS/AI/IPG
211	(212	213)					3310 Ammortamento contributi paritetici AVS/AI/IPG
215	216						3320 Ammortamento altri contributi
							3325 Ammortamento contributi assicurazione facoltativa (CSC)
212	213	214	215	411	412		3330 Ammortamento prestazioni da restituire
211							3350 Riduzione di contributi

211						3361	Condono contributi personali AVS/AI/IPG
211	(212	213)				3362	Condono contributi paritetici arretrati AVS/AI/IPG
215	216					3369	Condono altri contributi
212	213	214	215	411	412	3370	Condono prestazioni da restituire
211						3380	Abbandono interessi moratori (conformemente al N. 726)
<b>34 Partecipazioni e rimborsi</b>							
213	214	215				3400	Partecipazione a contributi
211						3410	Rimborso di marche
						3490	Rimborsi altri compiti
<b>35 Indennità per prestazioni di servizio</b>							
215	216					3500	Indennità per spese di gestione
<b>36 Interessi e differenze di corso</b>							
211						3600	Interessi remuneratori su contributi
212	213	214	215	216	411/412	3610	Interessi moratori su prestazioni
						3650	Perdite da cambio (CSC)

299				

**38 Costituzione di accantonamenti per altri compiti**

3800 Costituzione di accantonamenti per prestazioni  
CAF per richiedenti l'asilo

**39 Messa in conto**

3900 Riporto a favore conto corrente CC

211			
211	(212	213)	
215	216		
211	215	216	
211			
211	(212	213)	
215	216		
211			

#### 4 Ricavi d'esercizio

##### 40 Contributi

4000	Contributi personali AVS/AI/IPG	
4010	Contributi paritetici AVS/AI/IPG	
4030	Altri contributi	
4040	Contributi assicurazione facoltativa (CSC)	
4050	Indennità di risarcimento danni (art. 52 LAVS)	
4060	Recupero contributi personali AVS/AI/IPG irrecuperabili	
4070	Recupero contributi paritetici AVS/AI/IPG irrecuperabili	
4080	Recupero contributi irrecuperabili assicurazione facoltativa (CSC)	
4090	Recupero altri contributi irrecuperabili	

115

##### 43 Interessi e differenze di corso

4300	Interessi moratori su contributi
4350	Guadagni da cambio (CSC)
4390	Interessi e differenze di corso altri compiti

212	213						<b>45 Rendite di istituzioni straniere</b>
							4500 Partecipazione del Liechtenstein alle rendite straordinarie
							<b>46 Restituzioni</b>
212	213						4601 Restituzioni rendite
212	213						4602 Restituzioni assegni grandi invalidi
213							4603 Restituzioni indennità giornaliere
212	214	215	411	412			4609 Restituzioni altre prestazioni
212	213						4610 Richieste di restituzione (CSC)
212	213						4621 Restituzioni misure individuali
212	213	214	215	411	412		4622 Restituzioni misure di accertamento
							4650 Recupero di prestazioni da restituire irrecuperabili
							<b>48 Scioglimento di accantonamenti per altri compiti</b>
							4800 Scioglimento di accantonamenti per prestazioni CAF per richiedenti l'asilo
							<b>49 Messa in conto</b>
299							4900 Riporto a debito conto corrente CC

## 2.3 Conto d'amministrazione

380		910	
380	480	910	930
380	480	910	930
380	480	910	930
380	480	910	930
380	480	910	930
380			
380			
380	480	910	930
380	480	910	930
380	480	910	
380	480	910	

1.06

### 5 Costi amministrativi

#### 50 Costi del personale

5000	Indennità alle autorità di sorveglianza/comitato di cassa
5010	Salari personale amministrativo ed altro personale
5030	Oneri sociali
5040	Prestazioni salariali complementari
5050	Prestazioni ai pensionati
5060	Rimborsi spese
5070	Formazione e perfezionamento
5071	Costi del centro di formazione
5072	Spese finanziate tramite le indennità giornaliere del responsabile del corso
5080	Indennità lavoratori temporanei
5090	Altre spese per personale

#### 51 Costi per beni e servizi (non compresi i locali)

5101	Materiale d'ufficio
5102	Stampati
5110	Materiale amministrativo e piccolo materiale

380	480	910	
380	480	910	
380	480	910	
380	480	910	
380	480	910	
380	480	910	
380	480	910	
380	480	910	
380	480	910	
380	480	910	
380	480	910	
380	480	910	
380	480	910	930
380	480	910	930
		910	
380	480	910	930
380	480	910	930
380	480	910	930
380			930
380			930

5120	Mobili e macchine – acquisti
5130	Mobili e macchine – manutenzione e riparazioni
5140	Mobili e macchine – affitti/spese d'utilizzo
5151	Informatica – Hardware
5152	Informatica – Software
5153	Informatica – noleggio/leasing
5154	Informatica – installazioni tecniche
5155	Informatica – spese di gestione e manutenzione
5158	Informatica – spese per prestazioni di terzi
5159	Informatica – consulenti (compreso assistenza)
5160	Veicoli – spese d'esercizio e manutenzione
5171	Porti, tasse telefoniche
5172	Anticipo di spese di esecuzione
5175	Pubblicazioni, inserzioni
5180	Assicurazioni di cose e RC
5190	Altre spese per beni e servizi

## 52 Costi dei locali e degli immobili

5200	Affitto proprio (inc. spese accessorie)
5210	Affitti a terzi
5220	Acqua, energia, riscaldamento
5230	Pulizia e manutenzione ordinaria
5240	Manutenzione straordinaria dell'immobile
5290	Altre spese dell'immobile

		910		
		910		
380	480	910		
	480	910		
		910		
380	480	910		
380		910		
380	480	910		
380	480	910		
			910	920
				930
				930
			920	930
				930
		910		
		910	920	930
			920	
		910	920	930

### 53 Prestazioni di terzi

5300	Indennità alle Agenzie
5310	Indennità alle amministrazioni fiscali
5320	Prestazioni della CCC/Servizio informatica
5330	Spese uffici esterni di revisione
5340	Spese dell'organo di controllo esterno dei Datori di Lavoro
5360	Spese ordinarie di organizzazione e consulenza
5370	Quota membro Conferenza degli uffici AI (CUAI)
5380	Indennità per servizi da terzi
5390	Indennità ad altri Enti

### 54 Interessi passivi, spese finanziarie

5400	Interessi su c/c
5421	Interessi ipotecari
5422	Interessi su prestiti
5423	Diritto di superficie
5430	Interessi su conti speciali
5440	Interessi remuneratori sulle partecipazioni alle spese di amministrazione
5451	Spese bancarie e tasse postali
5452	Tasse e bollo
5490	Altri interessi passivi

	910		
	910		930
	910		930
		920	930
			930
	910		
	910		
480	910		
480	910		
480	910		
	910		
	910		

## 55 Ammortamenti

5500	Ammortamento, riduzione e condono dei contributi alle spese di amministrazione
5510	Ammortamento di spese di esecuzione
5515	Ammortamento di altri averi
5520	Perdite contabili (differenze di corso)
5550	Ammortamenti su immobili
5560	Ammortamenti su beni mobili
5570	Ammortamenti supplementari su beni mobili (CCC)

## 56 Costi amministrativi diversi

5600	Partecipazione ai costi amministrativi
5680	Ripetibili e spese di giudizio
5690	Altre spese d'amministrazione

## 57 Rimborsi

5710	Rimborso sussidi alle spese d'amministrazione AVS
5720	Ristorno di contributi sulle spese d'amministrazione

	910		5750	Rimborso di spese di amministrazione conteggiate	
	910		<b>58 Costituzione di accantonamenti</b>		
		930	5830	Costituzione di accantonamenti per investimenti tecnici	
		930	5850	Costituzione di accantonamenti per manutenzione immobili	
	920		5860	Costituzione di accantonamenti per investimenti immobiliari	
			5870	Costituzione di accantonamenti per perdite su investimenti finanziari	121
			5880	Costituzione di accantonamenti per altri compiti	
			<b>59 Messa in conto</b>		
399			5900	Riporto a favore del conto d'esercizio dell'Ufficio AI	
	910		5990	Messa in conto interna (agenzie ecc.)	

	910		
	910		
	910		
	910	920	
		920	
		920	
	910		
380			930
380			930
		920	930
		920	930

## 6 Ricavi amministrativi

### 60 Contributi a favore della cassa

6000	Contributi alle spese di amministrazione
6020	Interessi di mora
6050	Indennità di risarcimento danni

### 61 Ricavi patrimoniali

6100	Interessi su conti correnti (bancari, postali ecc.)
6111	Ricavi da titoli
6115	Altri ricavi da investimenti (non soggetti all'imposta preventiva)
6120	Interessi di mora su contributi alle spese di amministrazione
6150	Affitto proprio
6160	Ricavi da terzi per l'immobile
6170	Ricavi da differenze di corso
6190	Altri ricavi patrimoniali

122

		910		<b>62 Emolumenti</b>	
		910		6200	Diffide, multe, tassazioni d'ufficio
		910		6210	Duplicati certificati d'assicurazione e informazioni
				6220	Tasse per estratti conto CI
				<b>63 Ricavi per prestazioni a terzi</b>	
		910		6300	Indennità per altri compiti
380		910		6310	Lavori per casse e terzi (senza l'Ufficio AI)
		910		6351	Commissione su prelevamento dell'imposta alla fonte
				<b>64 Indennità per spese di amministrazione</b>	
		910		6410	Sussidi alle spese d'amministrazione AVS
		910		6420	Indennità spese d'amministrazione AF
		910		6430	Indennità spese d'amministrazione AD
		910		6450	Quota-parte spese d'amministrazione ufficio AI
		910		6460	Indennità spese d'amministrazione PC
		910		6490	Altre indennità spese d'amministrazione

380		910		
380		910		930
	480	910		
380		910		
380				930
		910		
		910	920	930
		910	920	930
		910		
				930
				930

## 66 Ricavi d'amministrazione diversi

- 6610 Ricavi da vendita
- 6690 Altri ricavi

## 67 Recupero

- 6700 Recupero di spese di esecuzione
- 6730 Recupero di prestazioni assicurative (indennità giornaliera ecc.)
- 6750 Recupero spese immobiliari
- 6790 Recupero altre spese

## 68 Scioglimento di riserve di accantonamenti

- 6801 Scioglimento di riserve speciali
- 6802 Scioglimento di riserve generali
- 6830 Scioglimento di accantonamenti per investimenti tecnici
- 6850 Scioglimento di accantonamenti per manutenzione immobili
- 6860 Scioglimento di accantonamenti per investimenti immobiliari

		920	
399			
	910		

- 6870 Scioglimento di accantonamenti per correzioni di valore per perdite contabilizzate su investimenti
- 6880 Scioglimento di accantonamenti per altri compiti

### **69 Messa in conto**

- 6900 Riporto a debito conto d'esercizio ufficio AI
- 6990 Messa in conto interna (agenzie ecc.)

## 2.4 Conto d'investimento

950			
950			
950			
950			
950			
950			
950			
950			
950			
950			
950			

## 7 Costi d'investimento

### 70 Investimenti immobiliari

7000	Terreni non edificati
7010	Immobili amministrativi propri
7020	Immobili amministrativi in affitto
7050	Immobili da reddito (affittati a terzi)

### 71 Investimenti in beni mobili

7100	Mobili
7110	Macchine d'ufficio
7120	Installazioni informatica (hard- e software)
7150	Altre installazioni tecniche
7180	Veicoli
7190	Altri mobili

### 79 Riporto a bilancio dei ricavi da investimenti

7900	Riporto ricavi da investimenti
------	--------------------------------

950

950

950

950

**8 Ricavi da investimenti**

**80 Cessione d'immobili**

8000 Immobili

**81 Cessione di beni mobili**

8100 Beni mobili

**86 Contributi di terzi alle spese di investimento**

8600 Contributi agli investimenti

**89 Riporto a bilancio delle spese di investimento**

8900 Riporto delle spese d'investimento

127

## 2.5 Conti di chiusura

			499	
			499	999
				999
				999
				999
100	200	300	400	900
100	200	300	400	900

### 9 Chiusura

#### 90 Chiusura conto d'esercizio

9000 Chiusura conto d'esercizio

#### 91 Chiusura conto d'amministrazione

9110 Risultato conto d'amministrazione generale

9120 Risultato conto d'amministrazione dei capitali

9130 Risultato conto d'amministrazione immobili

9140 Risultato conto d'amministrazione servizio informatico

#### 92 Bilancio d'apertura/di chiusura

9200 Bilancio d'apertura

9210 Bilancio di chiusura

128

**Modello di registrazione 1**

Fatturazione di contributi paritetici con compensazione di prestazioni  
(CAF "agenzia di conteggio")

Totale della fattura: fr. 28 800.–

Contributi		Prestazioni	
AVS/AI/IPG	fr. 28 000.–	IPG	fr. 6 500.–
AD	fr. 5 000.–	CAF	fr. 2 800.–
CAF	fr. 4 500.–		
SA	fr. 600.–		

*Contabilità accessoria:*

Contabilizzazione nel conto dell'affiliato

*Contabilità principale*

Registrazione secondo il N. 605

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
200.1101	26 500	211.4010	28 000
550.1101	1 700	216.4030	5 000
900.1101	600	550.4030	4 500
214.3060	6 500	910.6000	600
550.3075	2 800		

Registrazione secondo il N. 606

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
200.1102	28 800	211.4010	28 000
214.3060	6 500	216.4030	5 000
550.3075	2 800	550.4030	4 500
		910.6000	600

## Modello di registrazione 2

Pagamento di contributi paritetici fatturati secondo il modello di registrazione 1 (su conto corrente postale)

Importo del pagamento: fr. 28 800.–

*Contabilità accessoria:*

Contabilizzazione nel conto dell'affiliato

*Contabilità principale:*

Registrazione secondo il N. 605

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
100.1011	28 800	200.1101	26 500
		550.1101	1 700
		900.1101	600

Registrazione secondo il N. 606

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
100.1011	28 800	200.1102	28 800

### *Spiegazione*

Nel quadro della procedura secondo il N. 605, gli acconti sono ripartiti tra i SC 200, 550 e 900 a dipendenza delle proporzioni applicate al momento dell'addebito.

Ciò facendo, le prestazioni accreditate servono innanzitutto a compensare i contributi della stessa Istituzione sociale.

Questo principio, relativo alla compensazione di prestazioni accreditate vale anche per la ripartizione mensile tra i differenti rami di assicurazione secondo il N. 606.

**Modello di registrazione 3**

Contabilizzazione delle rendite e delle prestazioni complementari pagate nel mese corrente (per conto corrente postale)

Importo totale: fr. 762 640.–

RO AVS	fr.	596 000.–	RO AI	fr.	60 700.–
RS AVS	fr.	15 600.–	RS AI	fr.	20 800.–
AGI AVS	fr.	4 240.–	AGI AI	fr.	5 100.–
PC AVS	fr.	56 000.–	PC AI	fr.	4 200.–

*Contabilità accessoria:*

Contabilizzazione nei conti individuali delle prestazioni (facoltativo)

*Contabilità principale:*

Registrazione

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
212.3000	596 000		
212.3010	15 600		
212.3030	4 240		
213.3000	60 700		
213.3010	20 800		
213.3030	5 100		
411.3081	56 000		
412.3081	4 200		

Senza contabilità accessoria

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
		100.1011	762 640

Con contabilità accessoria

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
		200.2111	702 440
		400.2111	60 200
200.2111	702 440		
400.2111	60 200	100.1011	762 640

**Modello di registrazione 4**

Pagamento dei salari, contabilizzazione della parte di oneri sociali a carico del datore di lavoro e versamento alle rispettive assicurazioni sociali (per conto corrente postale)

Salario lordo	fr.	50 000.–
Oneri sociali dei salariati	– fr.	<u>6 250.–</u>
Pagamento	<b>fr.</b>	<b>43 750.–</b>
Oneri sociali del datore di lavoro	fr.	7 500.–

*Contabilità accessoria:*

Contabilizzazione nelle schede di salario personali (facoltativo)

*Contabilità principale:*

Registrazione

Pagamento dei salari

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
910.5010	50 000	900.2050	6 250
		100.1011	43 750

Contabilizzazione degli oneri sociali a carico del datore di lavoro

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
910.5030	7 500	900.2050	7 500

Versamento degli oneri sociali alle rispettive assicurazioni sociali

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
900.2050	13 750	100.1011	13 750

**Modello di registrazione 5**

Acquisto di equipaggiamento per l'informatica del valore di  
fr. 50 000.– (pagati per conto corrente postale)

*Contabilità accessoria:*

Iscrizione nella contabilità dei beni patrimoniali e nell'inventario  
(facoltativo)

*Contabilità principale*

Registrazioni

senza conto degli investimenti

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
900.1620	50 000	100.1011	50 000

con conto degli investimenti: acquisto

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
950.7120	50 000	100.1011	50 000

con conto degli investimenti: riporto a bilancio alla fine  
dell'esercizio

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
900.1620	50 000	950.8900	50 000

**Modello di registrazione 6**

Costituzione e dissoluzione di accantonamenti (N. 805–808)

<i>Costituzione</i>	Stampati	fr.	2 500.– (1)
	Investimenti tecnici	fr.	150 000.– (2)
	Manutenzione immobile	fr.	25 000.– (3)
	Rimborso di contributi alle spese di amministrazione	fr.	80 000.– (4)
<i>Dissoluzione</i>	Stampati	fr.	1 200.– (5)
	Investimenti tecnici	fr.	65 000.– (6)
	Manutenzione immobile	fr.	12 600.– (7)
	Rimborso di contributi alle spese di amministrazione	fr.	75 800.– (8)

*Contabilità principale*

Registrazioni

	Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
Costituzione				
(1)	910.5102	2 500	900.2500	2 500
(2)	910.5830	150 000	900.2530	150 000
(3)	930.5850	25 000	900.2550	25 000
(4)	910.5720	80 000	900.2520	80 000
Dissoluzione				
(5)	900.2500	1 200	910.5102	1 200
(6)	900.2530	150 000	910.6830	150 000
(7)	900.2550	12 600	930.6850	12 600
(8)	900.2520	75 800	910.5720	75 800

*Spiegazione*

Quando si dissolvono accantonamenti conformemente alla registrazione (6), bisogna contabilizzare ammortamenti di equivalente valore nel conto 910.5570 secondo il N. 807.

**Modello di registrazione 7**

Pagamento di un'indennità IPG direttamente all'assicurato (dopo deduzione degli oneri sociali)

Importo pagato: fr. 748.–

Prestazione  
Indennità IPG fr. 800.–

Oneri sociali

AVS/AI/IPG	– a carico dell'assicurato	fr.	40.–
	– parte a carico del datore di lavoro	fr.	40.–
AD	– a carico dell'assicurato	fr.	12.–
	– parte a carico del datore di lavoro	fr.	12.–

*Contabilità accessoria*

Contabilizzazione nei conti degli affiliati

*Contabilità principale*

Registrazione secondo il N. 721

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
214.3060	52	200.1101	52
214.3400	52	200.1101	52
200.1101	80	211.4010	80
200.1101	24	216.4030	24
	208		208

Pagamento delle IPG (per conto corrente postale)

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
214.3060	748	100.1011	748

**Modello di registrazione 8**

Pagamento di un'indennità IPG direttamente all'assicurato (dopo deduzione degli oneri sociali)

Importo pagato: fr. 748.–

Prestazione  
Indennità IPG fr. 800.–

Contributi

AVS/AI/IPG	– a carico dell'assicurato	fr.	40.–
	– a carico del datore di lavoro	fr.	40.–
AD	– a carico dell'assicurato	fr.	12.–
	– a carico del datore di lavoro	fr.	12.–

*Contabilità accessoria*

Contabilizzazione nella contabilità delle prestazioni

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
214.3060	800	200.2111	800
200.2111	52	200.2112	52
200.2111	748	100.1011	748

Contabilizzazione dei contributi dedotti nella contabilità degli affiliati secondo il N. 409

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
200.2112	52	200.1101	52
214.3400	52	200.1101	52
200.1101	80	211.4010	80
200.1101	24	216.4030	24

*Contabilità principale*

## Registrazione delle contabilità accessorie

Conto dare	Importo	Conto avere	Importo
214.3060	800	200.2112	52
		200.1011	748
200.2112	52	211.4010	80
214.3400	52	211.4030	24